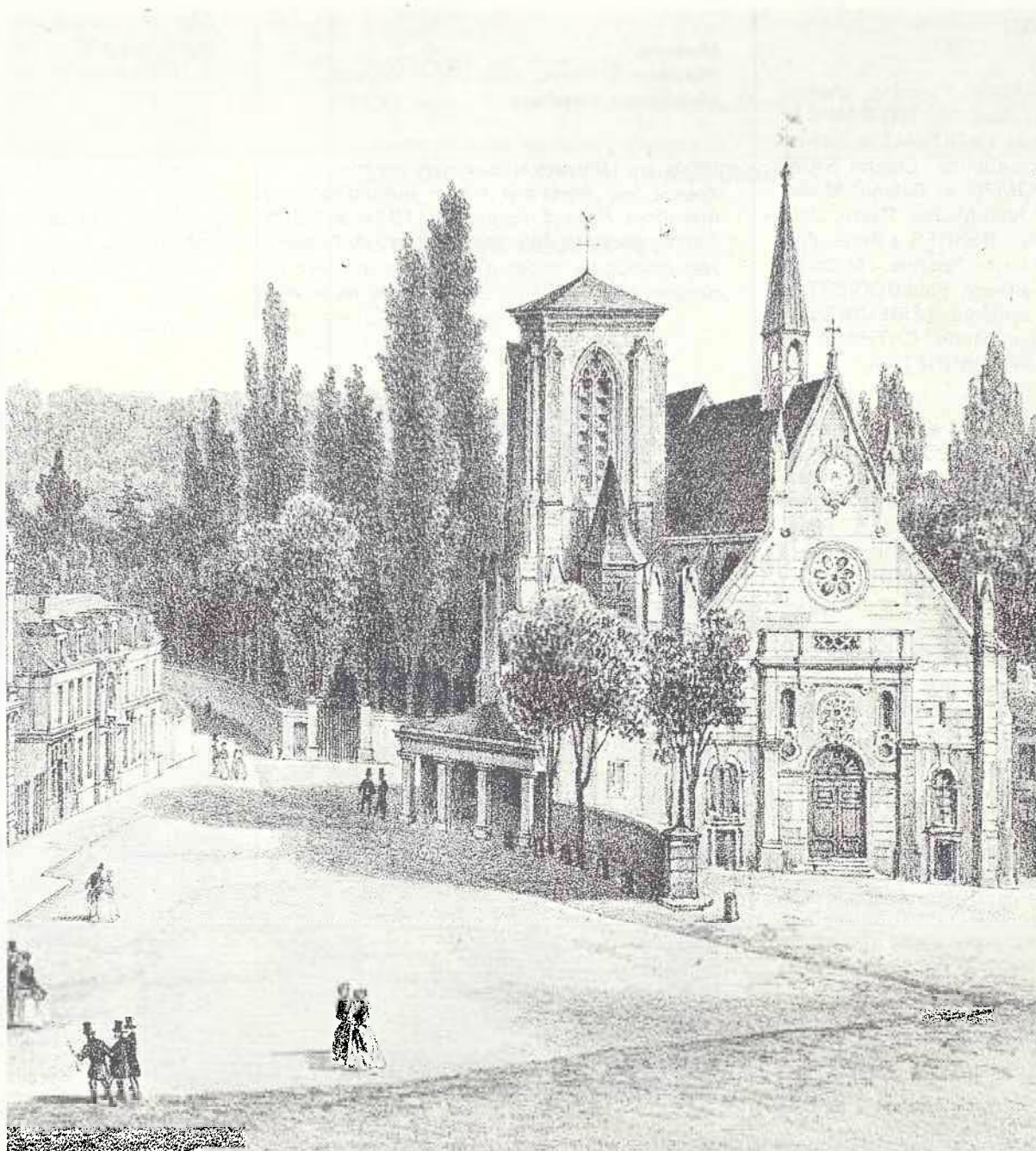


SCEAUX

bulletin municipal d'information

NOVEMBRE 1982

n° 121



L'église de Sceaux au milieu du 19^e siècle. A gauche, le bâtiment de la première gare de Sceaux, construit en 1846. Au pied du clocher, le corps de garde.

Pages 4/5 et 7, le dossier du mois

RESTAURATION DE LA FAÇADE DE L'ÉGLISE SAINT JEAN-BAPTISTE

LES SCÉENS

Etat Civil

Période du 1^{er} au 31 octobre 1982

NAISSANCES

Igor, Marc, Désiré, Stephan GLADOST-CHOUK • Camille, Annick, Marguerite GUYOT • Anaïs CASTEX • Nabila RAHOU • Michaël OURABAH • Olivier, Jean-Philippe CHAILAN • Ghislain, René, Georges, Marie de LECLUSE de LONGRAYE • Grégoire, André, Roger PATTEE • Elodie, Monique, Françoise DUCHENE • Christine, Jeanne, Florine RIPAUX • Marion, Flavie BOUTELOUP • Quantin, Roger, Francis THOUVENEL • Barbara, Sarah RACHIQ.

MARIAGES

Gérard, Henri RICHARD et Yasmina, Chantal DJERROU • Francis, Jean, Nic MOTEMPS et Laure, Marie, Monique CAUQUAIS • Xavier, ZANLONGHI et Marie-Claude, Colette SAMSON • Don-Pierre POMPEI et Sabine, Marie, Jeanne LEVÊQUE • Jean-Michel, Pierre, Jacques HUBERT et Sylvie BERGER • René, Philippe SAADA et Marie-Christine, Michèle, Geneviève GARRET • René, Paul BOIVERT et Lucienne, Andrée, Eugénie LEMEUNIER • Bruno, Jacques, Jean-Marie CATHALA et Laurence, Marie, Anne PANNETIER.

DÉCÈS

Arthémond, Joseph DUBOIS • Jean, Charles, Yves, Louis, François VALLOT • Célestine BARBEAUX, veuve GARBEZ • Jeanne, Marie HAUTMONT, épouse PINOT • Anna, Yvonne ROMSM, veuve VILLET • Raymond, Ferdinand, Charles DUCOURNAU • André, Pierre DEFREMONT • Marcel, Georges BIDAULT • Joseph, Pierre, Marie CADORET • Georges, Adrien BONDU.

Personne décédée en dehors de Sceaux, n'étant pas domiciliée et inhumée dans le cimetière communal, dans un caveau de famille.

Maurice WILFART, décédé le 4 octobre 1982 à Condé-en-Brie (Aisne).

Noces d'or ou de diamant

Traditionnellement, Monsieur le Maire organise, en l'honneur des couples qui fêtent leurs noces d'or ou de diamant, une réception à la mairie au cours de laquelle leur est remise une médaille gravée à leur nom. Cette cérémonie est généralement relatée dans le bulletin municipal.

Les futurs jubilaires sont invités à se faire connaître six semaines au moins avant la date à laquelle ils aimeraient que soit organisée la réception, auprès de Mme Streit, conseiller municipal, qui tient une permanence à la mairie les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois, de 14 h 30 à 17 h.

Inauguration de l'avenue Edouard-Depreux le samedi 16 octobre 1982

C'est le samedi 16 octobre dernier qu'a été inaugurée par les maires de Sceaux et de Châtenay-Malabry, et en présence de nombreuses personnalités, l'avenue Edouard-Depreux, maire de Sceaux de 1944 à 1959.

On trouvera ci-dessous de larges extraits du discours prononcé à cette occasion par M. Erwin Guldner, maire de Sceaux.

*Madame,
Monsieur le Préfet, Monsieur le Député,
Mesdames, Messieurs,*

Lorsqu'il y a un an nous fut annoncé le décès d'Edouard Depreux, le conseil municipal de Sceaux, qui comprend encore aujourd'hui cinq membres l'ayant connu de 1959 à 1965 comme leader de l'opposition au sein de l'assemblée municipale, décida d'honorer sa mémoire en donnant son nom à un espace public de la ville.

Comme Edouard Depreux lui-même, nous avons la « conviction que, par-delà nos divergences philosophiques, religieuses et politiques, il existe certaines réalités, certaines valeurs morales et spirituelles auxquelles, en les interprétant peut-être différemment, nous croyons tous » (dans « Renouveau du Socialisme »).

Edouard Depreux, qui a vécu à Sceaux depuis l'âge de 15 ans (c'est-à-dire, depuis 1913) a servi notre ville comme conseiller municipal de 1935 à 1965, avec l'interruption de l'Occupation, pendant laquelle le conseil municipal avait été remplacé par une assemblée désignée par le gouvernement, et comme maire de 1944 à 1959 (donc pendant 15 ans). Et il a illustré Sceaux par son action et ses écrits, aussi bien comme militant pour un idéal généreux, que comme résistant, comme élu, comme journaliste, comme ministre, comme chef de parti et comme mémorialiste de talent.



Pendant l'allocution de M. Guldner, maire de Sceaux, on reconnaît au premier rang de la tribune d'honneur : M. Le Bail, député, Mme Depreux, M. Terrade, préfet des Hauts-de-Seine, et M. Vons, maire de Châtenay-Malabry.

NE DIFFÉREZ PLUS VOS PROJETS
UTILISEZ NOS DIVERSES FORMULES DE PRÊTS PERSONNELS

consultez-nous



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

un service bancaire complet grâce à ses spécialistes

AGENCE DE SCEAUX
106, rue Houdan (rue piétonne)
Tél. (1) 350 68 26

M. Vons, maire de Châtenay-Malabry et conseiller général, après moi, exposera plus en détail son action de militant socialiste et sa carrière politique aux niveaux départemental et national. Il me revient de rappeler essentiellement son action à Sceaux...

...Elu pour la première fois au conseil municipal avec deux autres socialistes en 1935, il a pratiqué une opposition constructive, persuadé que « les réalisations municipales, même lorsqu'elles sont l'œuvre de ses adversaires, sont imprégnées de l'esprit socialiste » (dans « Renouveau du Socialisme »)...

... C'est le 24 août 1944 qu'il a gravi les marches de l'hôtel de ville de Sceaux comme président du comité local de libération, régulièrement désigné par le comité départemental de la Seine. Il fut élu maire sans difficulté en mai 1945 et le resta jusqu'en 1959. Il le serait resté jusqu'à sa retraite si, comme les dirigeants et la majorité de la SFIO de l'époque, il avait admis que le retour au pouvoir du général de Gaulle, s'il avait eu lieu selon une procédure exceptionnelle, avait été tout de suite largement légitimé par les votes de l'immense majorité des Français. Mais sa conception rigoureuse des mécanismes démocratiques ne le lui permit pas.

Comme maire à la Libération et pendant la période de la reconstruction du pays, Edouard Depreux devait parer au plus pressé et satisfaire les besoins les plus urgents. Il assura le ravitaillement de ses concitoyens, fit construire deux groupes d'HLM et deux groupes scolaires, et aménager la première salle des sports de Sceaux. Mais sa qualité et son mérite essentiels ont été son contact humain, sa sollicitude pour les plus déshérités et son esprit de tolérance.

Comme maire, de même que comme militant politique, il observait la devise de Saint-Exupéry : « Respect de l'homme, respect de l'homme, voilà la pierre de touche ».

En accord avec la municipalité de Châtenay-Malabry, qui a tenu, de son côté, à honorer celui qui fut le compagnon et l'ami fidèle de Jean Longuet, maire de Châtenay, auquel il succéda comme conseiller général et comme responsable de la SFIO dans le sud du département de la Seine, nous avons choisi, pour perpétuer la mémoire d'Edouard Depreux, cette partie de l'avenue des Quatre-Chemins, qui a la caractéristique d'être à la fois sur Châtenay et sur Sceaux et qui prolonge la rue Jean-Longuet jusqu'au carrefour Roger-Salengro. Nous avons pensé que cet environnement était digne d'Edouard Depreux et que ses mânes s'y complairaient.

sommaire

LES SCÉENS	2/3
<input type="checkbox"/> Etat civil	
<input type="checkbox"/> Inauguration de l'avenue Edouard-Depreux le samedi 16 octobre 1982	
LE DOSSIER DU MOIS	4/5
<input type="checkbox"/> Restauration de l'église Saint Jean-Baptiste	
ÉDITORIAL	5, 6
<input type="checkbox"/> La restauration de l'église Saint Jean-Baptiste : un élément marquant de la politique de conservation et de mise en valeur du patrimoine communal	
HISTOIRE DE SCEAUX	8 à 11
<input type="checkbox"/> L'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux : huit siècles d'histoire	
LES CÉRÉMONIES DU 11 NOVEMBRE	12, 13
URBANISME-ÉQUIPEMENT	14, 15
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
<input type="checkbox"/> Sceaux Ville Propre	
ASSOCIATIONS	16 à 19
COMMUNIQUÉS	20
PETITES ANNONCES	22
SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS	23
A SCEAUX, DU 1^{er} AU 31 DÉCEMBRE	24

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 121 - NOVEMBRE 1982

23^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

**entreprise
générale
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**
R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

Restauration de la façade de l'église Saint Jean-Baptiste

Depuis la mi-novembre, les travaux de restauration de la façade principale de l'église Saint Jean-Baptiste ont commencé par la mise en place d'un important échafaudage de pieds. Des dispositions ont été prises pour laisser le libre accès à l'édifice et assurer la protection des paroissiens pendant les onze mois que durera ce chantier.

Pourquoi un délai d'exécution aussi important pour ce qui n'est apparemment qu'un simple ravalement ?

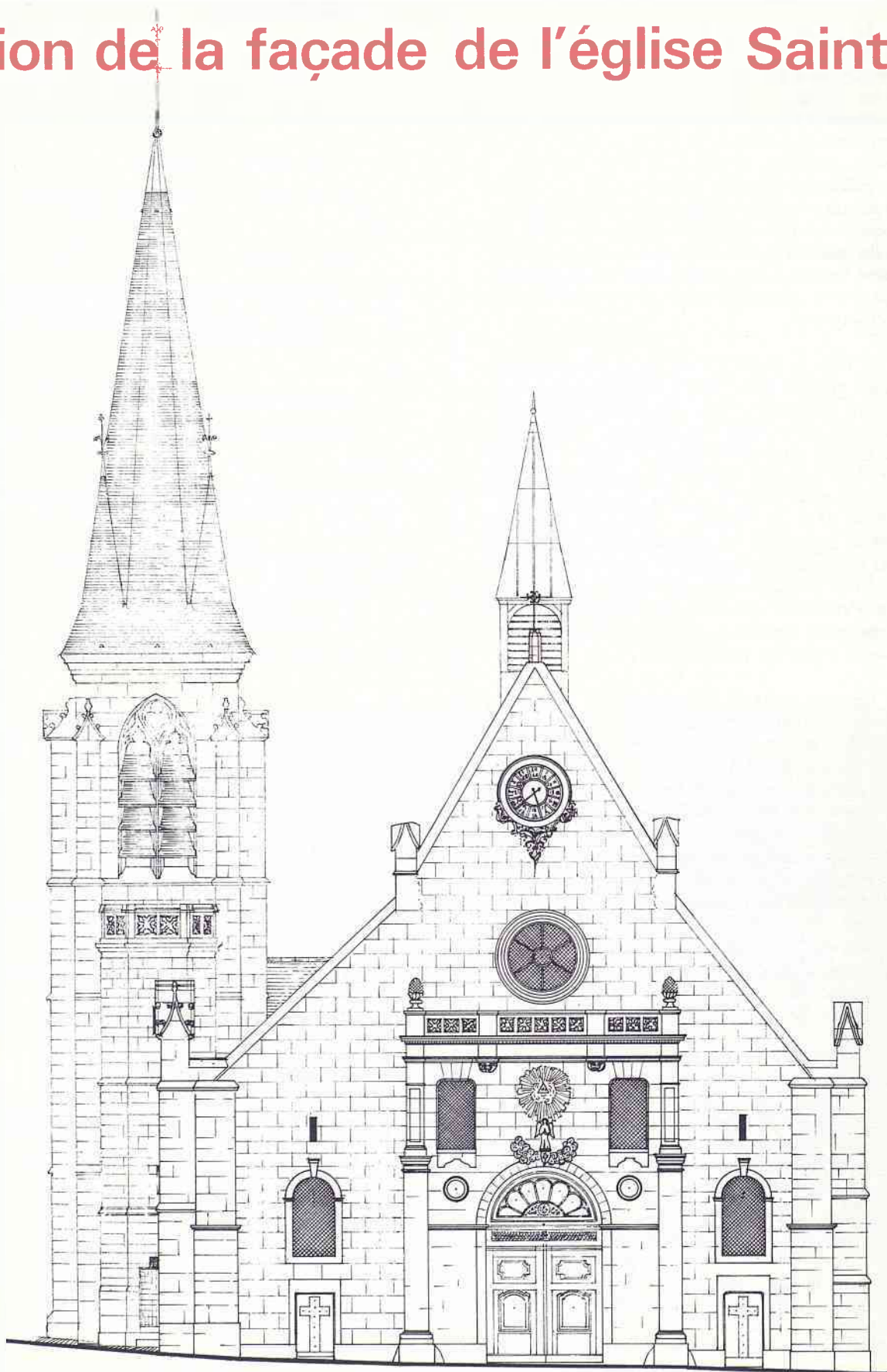
Tout d'abord, parce qu'il s'agit d'une opération complexe qui nécessite l'intervention de personnel spécialisé.

L'entreprise Quelin de Vanves, qui bénéficie de la qualification OQCB 15 « Restauration des monuments historiques » a été retenue à l'issue d'un appel d'offres organisé à la rentrée. Elle est déjà titulaire du marché de travaux intéressant le portail du Petit Château (cf. BMI n° 120, octobre 1982, page 10).

Ensuite, parce que la consistance des travaux, à savoir :

- piochement des enduits,
- ravalement à l'eau claire et brossage, sans acide, des parties en pierre de taille,
- reprise des parties de maçonnerie ruinées avec remplacement des pierres détériorées par des pierres de même origine,
- reprise en pierre des rampants de pignon, des pinacles, contreforts, bandeaux,
- restauration de la partie centrale, balustrade, mouluration, pomme de pin, oculus, décors moulurés,
- enduits de chaux grasse avec façon de faux joints tirés au fer,

fait apparaître une succession d'interventions qui doivent nécessairement



CABINET J.P. TELLIER



Administrateur de Biens
GESTION: 350.19.35



Agent Immobilier
TRANSACTIONS: 702.36.06

118, RUE HOUDAN

92330 SCEAUX

114 bis, Rue Houdan



Jean-Baptiste

s'enchaîner sans qu'il soit possible d'en escamoter une seule.

La première partie des travaux, en fait, la préparation de l'opération proprement dite, s'effectuera sans inconvénient durant les mois d'hiver, le printemps et l'été étant réservés aux interventions plus délicates parmi lesquelles l'exécution des enduits.

Il est important de noter que la doctrine en vigueur actuellement dans le service des monuments historiques est ici totalement respectée :

- la restauration est effectuée à l'identique, c'est-à-dire en maintenant les apports de chaque époque, en particulier pour les adjonctions néo-gothiques du XIX^e siècle et les fausses assises dans l'enduit de façade ;
- le devers du pignon, qui ne présente aucun risque sur le plan de la stabilité, est conservé en situation ;
- les éléments détériorés ou ayant disparus seront refaits à l'identique dans les mêmes matériaux qu'à l'origine, par exemple les pinacles repris en pierre de taille.

La maîtrise d'œuvre a été confiée par la municipalité à M. Blanchecotte, architecte des Bâtiments de France pour notre département, diplômé du Centre d'Etudes Supérieures d'Histoire et de Conservation des Monuments Anciens. Il lui a été également demandé d'étudier un programme pluriannuel de restauration de l'ensemble de l'édifice incluant la reprise du chevet et de son fenestrage, puis le bas côté Nord et le clocher, ses abords et la reprise des sols intérieurs à l'occasion de la modernisation du système de chauffage.

Bernard SIMONNET

Directeur des Services techniques de la ville
Architecte DESA, Diplômé du CESHMA

éditorial

La restauration de l'église Saint Jean-Baptiste :

un élément marquant de la politique de conservation et de mise en valeur du patrimoine communal

par **Pierre Monceaux, maire adjoint**
délégué à l'Équipement et aux travaux



De nombreux Sceëns passant depuis la mi-novembre place Frédéric-Mistral ont remarqué l'ouverture d'un important chantier qui fait suite à la décision prise par le conseil municipal au début de l'année de faire procéder à la restauration de la façade principale de notre église paroissiale Saint Jean-Baptiste.

Les habitants de Sceaux sont très attachés à cette église dont les cloches ont rythmé toute l'histoire de leur ville et dont la flèche, au sommet de la colline, a marqué au cours des siècles le centre de la vie locale.

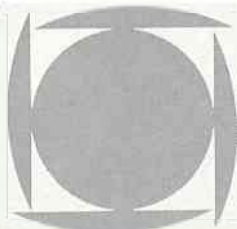
Consacrée en 1203 sous le nom de Saint Mammès par Eudes de Sully, un des bâtisseurs de Notre-Dame de Paris, elle fut ravagée par un incendie en 1530 et reconstruite de 1530 à 1541 dans son aspect actuel, mais avec une nef de quatre travées seulement ; elle fut enfin reconstruite de 1720 à 1738 dans ses dimensions actuelles et dédiée à Saint Jean-Baptiste.

Dans le dossier ci-contre, M. Simonnet, directeur des services techniques de la ville, nous dit en quoi consiste les travaux de restauration dont la direction a été confiée à M. Blanchecotte, architecte des Bâtiments de France et précise les précautions particulières que ceux-ci nécessitent ; il indique également la durée prévisible du chantier.

De son côté, M. Poisson, conservateur en chef du musée de l'Île-de-France, a bien voulu retracer, dans la rubrique « *Histoire de Sceaux* », l'histoire de notre église. Nous l'en remercions très vivement.

Ces travaux, que la vétusté de la façade principale de notre église rendaient nécessaires, permettront de la mettre en valeur dans le cadre de la place Frédéric-Mistral. Ce ne sont pas les premiers réalisés par la ville ces dernières années puisque la réfection complète de la couverture du clocher a été effectuée il y a quelques années déjà, et que les vitraux ont été restaurés en 1980 par notre concitoyen M. Gruber.

Suite page 6 →



toutes assurances

CABINET ROBERT

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

Éditorial (suite)

Par ailleurs, à la suite de la belle restauration effectuée à l'intérieur de l'église sous la direction de M. Donzet, architecte en chef des Monuments historiques, la ville a participé, à la demande de la commission de sécurité, à la réfection de l'installation électrique interne qui était vétuste et dangereuse. Parallèlement, une illumination extérieure de l'église a été mise en place pour la mettre en valeur à l'occasion des fêtes et des soirées de fin de semaine.

Le montant prévu pour les travaux qui vont être réalisés est de 1 338 000 F (valeur juillet 1981), dont plus de 40 % seront financés par des subventions de l'Etat, de la Région et du Département.

La restauration de Saint Jean-Baptiste est un élément marquant de la politique de conservation et de mise en valeur de notre patrimoine décidée par le conseil municipal, mais ce n'est pas une décision isolée car elle s'inscrit dans la politique d'ensemble retenue pour le quartier du Vieux Sceaux.

Ces dernières années, la ville a déjà réalisé les ravalements complets, y compris les réfections de toiture, de l'ancienne Mairie, place Frédéric-Mistral et de la propriété municipale du 18 bis, rue des Imbergères et a aménagé le jardin de la Ménagerie. Par ailleurs, l'office municipal d'HLM a réhabilité divers immeubles de la rue des Ecoles et de la rue des Imbergères qui en valaient la

peine. De nombreux propriétaires ont, de leur côté, remis en état leurs immeubles en utilisant souvent l'aide de l'ARIM dans le cadre de l'opération programmée d'amélioration de l'habitat du Vieux Sceaux, devançant ainsi la décision de ravalement prise par le conseil municipal pour l'ensemble du Vieux Sceaux.

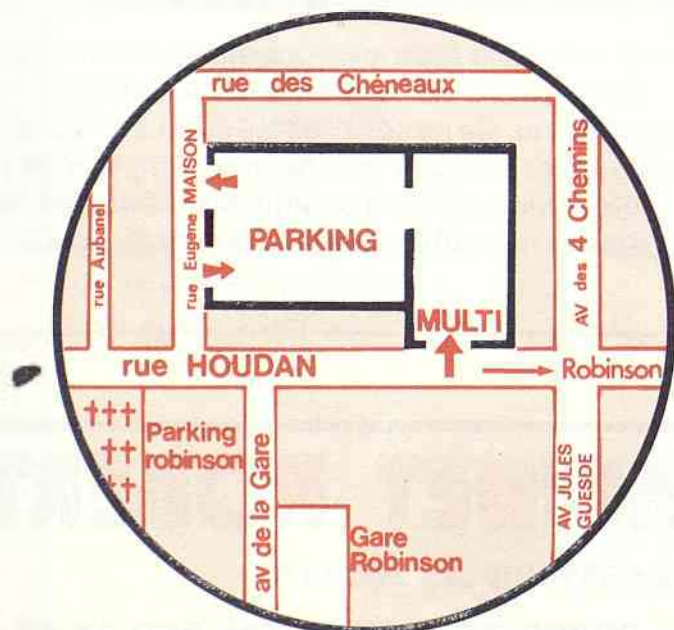
Parallèlement à cet effort sur les immeubles, la ville a entrepris la réfection progressive de la voirie de ce quartier. En liaison avec EDF et les PTT, les câbles aériens qui défiguraient ces petites rues entièrement construites sont enterrés ainsi que ceux de l'éclairage public. Les chaussées sont aménagées en voies piétonnes ou à priorité piétonne, où les automobilistes pourront passer mais où l'aménagement leur montrera que c'est à très petite allure. L'éclairage est réalisé à l'aide de lanternes de style, et, petit détail significatif, les plaques de rues rappellent maintenant l'histoire de l'ancien village de Sceaux : rue des Imbergères, anciennement rue de la Procession puis rue de la Lune ; rue des Ecoles, anciennement rue du Petit-Chemin.

Cette action que nous proposons de poursuivre au cours des prochaines années permettra aux Scéens et à leurs nombreux visiteurs de bénéficier d'un centre ville qui allie les exigences de la vie moderne à la conservation et à la mise en valeur d'un patrimoine auquel nous sommes tous très attachés.

Pierre MONCEAUX

vos achats de tous les jours

MULTI



**153, RUE HOUDAN
92330 SCEAUX**

**PARKING
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**



BALZAC

LE BAL
& DE
SCEAUX

SEBMS - SCEAUX

La nouvelle de Balzac
en fac-similé de l'édition originale (1830).
Avant-propos d'E. Guldner, maire de Sceaux.
Textes d'accompagnement de Renée Lemaître.
Chanson du bal de Sceaux de P.-F. Palloy.
Nombreuses illustrations.

Dans les librairies de Sceaux - 60 F

HISTOIRE DE SCEAUX

L'église saint Jean-Baptiste de Sceaux : huit siècles d'histoire

Pour comprendre les transformations successives de l'église de Sceaux et voir les détails de son visage actuel, le mieux est de suivre strictement l'ordre chronologique, au long duquel l'édifice a grandi au rythme des événements et de la vie quotidienne.

Jusqu'au début du XIII^e siècle, notre territoire dépendait de la paroisse de Châtenay, elle-même peut-être détachée, à l'époque carolingienne, de celle d'Antony. C'est le célèbre Eudes de Sully, évêque de Paris, un des constructeurs de Notre-Dame, qui, en 1203, érigea Sceaux en paroisse, et l'église fut sans doute construite dans les années suivantes. On la plaça sous le vocable de saint Mammès, obscur martyr de Césarée de Cappadoce, peut-être imaginaire, et beaucoup plus célèbre alors qu'aujourd'hui, où son souvenir revit surtout dans certaines tapisseries illustrant sa légende. De l'édifice primitif, de plan rectangulaire, certains ont voulu retrouver un vestige dans les deux colonnes rondes que l'on voit entre la cinquième et la sixième travée, mais c'est assez discutable. En revanche, nous reste le clocher, à l'exception de sa flèche moderne : comme il arrive bien souvent, il fut conservé lorsque l'édifice fut reconstruit pour cause d'agrandissement. Ce clocher, flanqué de contreforts, ajouré sur toutes ses faces d'une baie en ogive, forme, dans sa partie inférieure, une chapelle ouvrant sur le bas-côté nord et aujourd'hui très remaniée.

Ce premier édifice fut donc, trois siècles durant, le centre de la vie religieuse de Sceaux, régulièrement contrôlée par la hiérarchie ecclésiastique : entre 1458 et 1470, l'église ne fut pas visitée moins de dix fois par Jean Mouchard, vicaire de l'archidiacre de Josas, qui vérifiait chaque fois la propreté de l'édifice, l'état des vases sacrés et des linges, la tenue des registres.

En 1530, « par la faute d'une femme dudict village qui chauffait le four pour cuire pain », dit le *Journal d'un bourgeois de Paris*, le village de Sceaux et l'église brûlèrent. Si les habitants, pour reconstruire leurs maisons, furent laissés à leurs seules ressources, pour l'église, on s'adressa au seigneur, propriétaire du modeste château de l'époque : René Baillet, seigneur de Tresmes, châtelain de Sceaux, fit reconstruire à ses frais, de 1530 à 1541, l'église, qui fut consacrée en 1543. Comment se présentait-elle alors ? Sans doute en avait-on pro-

Le souvenir de saint Mammès, premier patron de l'église paroissiale de Sceaux.



fité pour lui donner des dimensions plus importantes, mais l'édifice avait gardé son plan rectangulaire sans transept.

De cette époque nous restent le chœur et l'ensemble des bas-côtés. Bien que construits sous François 1^{er}, ils sont encore gothiques, témoignant, ici comme en bien d'autres endroits d'Ile-de-France, des goûts traditionnels du clergé, toujours réservé devant les innovations artistiques. Mais c'est un gothique jetant ses derniers feux, parvenu à l'ultime terme de l'époque flamboyante. Les nervures des voûtes, au profil caractéristique, descendent, en pénétrant dans les colonnes, directement jusqu'au sol, formant, sur les parois latérales, de grandes arcades aveugles percées en leur milieu de petites ouvertures rectangulaires qui donnent sur le comble du bas-

côté. Comme dans beaucoup d'églises d'Ile-de-France de cette époque, ce chœur se termine à l'Est par un mur plat, ici percé d'une grande fenêtre d'axe flamboyante à quatre lancettes triflées. Sous cette fenêtre se voit encore, derrière le maître-autel, une délicate guirlande sculptée de feuilles de mauve. Les croisées retombent sur des consoles joliment ornées d'angelots, et la première travée du chœur s'orne d'une élégante clé pendante.

Les bas-côtés du chœur forment des chapelles orientées et René Baillet, qui finançait les travaux, en profita pour faire de celle de droite la chapelle seigneuriale, à laquelle on accédait par une porte latérale aujourd'hui obstruée. La chapelle symétrique a conservé une piscine du XVI^e siècle.

MIROITERIE 102
Raymond DJIAN double vitrage
ateliers et bureaux **ANTONY** ISOBAIE
102, avenue Aristide-Briand
Tél. 666.09.66 - 666.17.23 - 237.23.10 survitrage
VITRERIE - DÉTAIL - ENCADREMENTS

PEINTURES
PAPIERS PEINTS et TISSUS
DÉCORATION - RAVALEMENT
r. bourgoin
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) - 92330 SCEAUX
DEVIS GRATUITS ☎ 702.59.17 24h sur 24

HISTOIRE DE SCEAUX

Les bas-côtés s'ouvrent sur l'extérieur par des baies à remplages flamboyants et l'édifice est soutenu, à l'extérieur, par des contreforts et arcs-boutants.

Cette église fut visitée le 20 octobre 1624 par Jean-François de Gondî, archevêque de Paris, premier à porter ce titre. Colbert y fit sans doute faire certains travaux à la fin du XVII^e siècle, ce qui expliquerait la présence de ses armes à la seconde clé de voûte du chœur. Pour 1675, notons le baptême du futur peintre, Louis de Silvestre, fils du graveur Israel Silvestre, en présence de ses parains, le comte de Vermandois et Mademoiselle de Blois, enfants de Louis XIV et de Louise de La Vallière. Mais, du fait de l'annexion progressive par Colbert de tous les terrains situés à l'ouest de la paroisse, et qui furent intégrés au domaine, l'église se trouva, par rapport au village, dans une position complètement excentrique, situation qui devait subsister jusqu'au XX^e siècle.

Un épisode dramatique, et intéressant l'histoire de France. La duchesse du Maine s'était lancée, contre le Régent, dans la conspiration de Cellamare, qui ne tarda pas à être découverte. Le 29 décembre 1718, alors que son mari sortait de la grand messe, il fut respectueusement prié de monter dans un carosse escorté d'exempts.

« Je m'attendais depuis quelques jours à ce compliment », fit le duc d'une voix étranglée.

Fouette cocher... Mais la captivité sera brève.

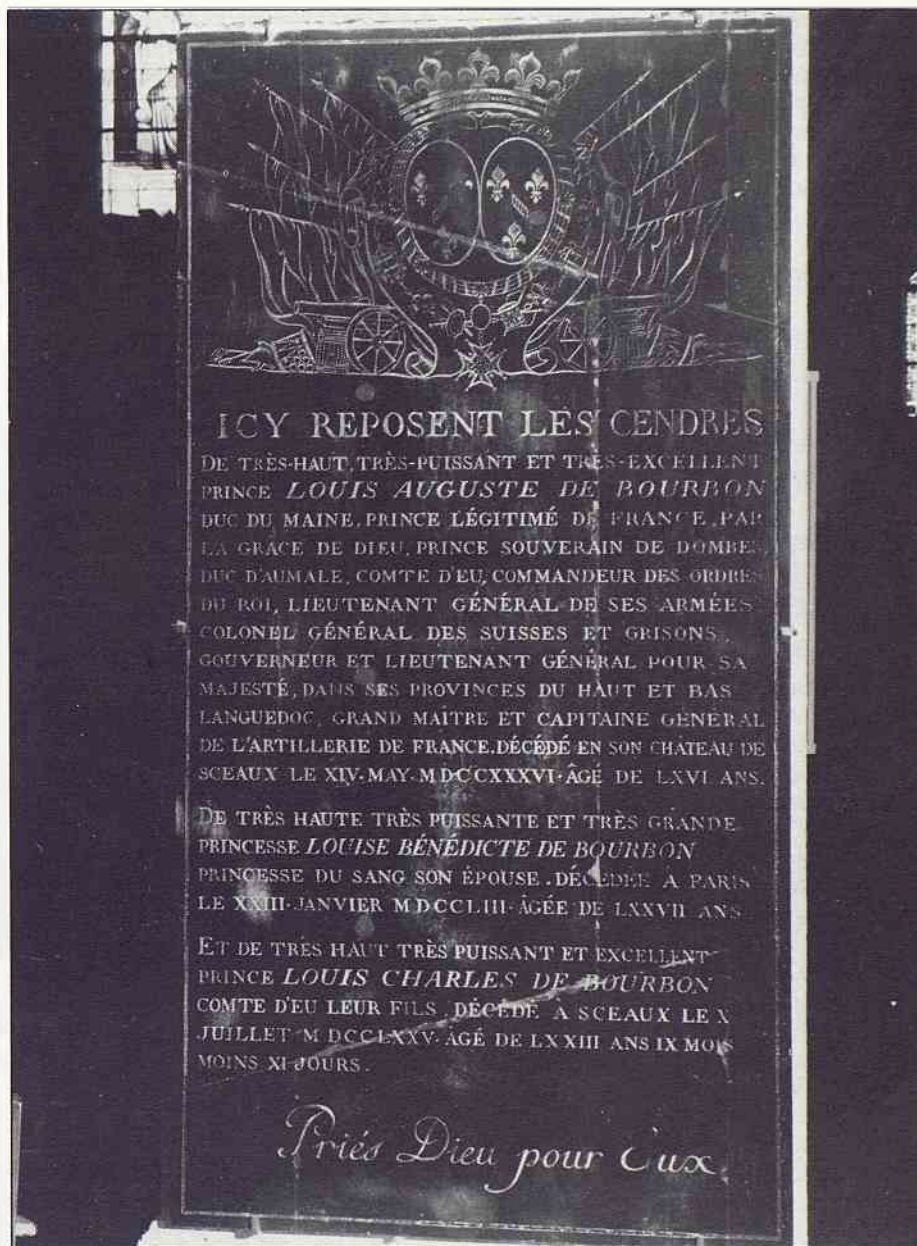
Entre temps, il était apparu nécessaire de reconstruire la nef: le curé Beaudouin s'y employa de 1716 à 1738, employant un certain François Poudrou, sans doute un maître-maçon, dont le nom, suivi de la date 1721, se lit toujours à la voûte de la seconde travée. C'est une architecture très simple, composée d'une nef dont le berceau de plâtre sur doubleaux repose sur les murs par l'intermédiaire d'une grande corniche au profil très accusé. De grandes arcades en arc légèrement brisé, à angle vif au nord, abattu au sud, séparent la nef des bas-côtés primitifs, voûtés d'ogives.

La construction s'acheva par la façade, où une Gloire entourée de rayons subsiste de cette époque.

Les travaux avaient dû être subventionnés par le duc du Maine, dont les armoiries figurent à la troisième clé de voûte du chœur. C'est également lui, en 1726, qui obtint de la cathédrale de Langres, dont saint Mammès était le patron, le don d'une relique du saint (le procès-verbal est au musée de l'Île-de-France), pour laquelle il fit exécuter un reliquaire, installé dans l'église le 22 septembre 1726, et que nous avons conservé. A cette

occasion, le décor de la chapelle seigneuriale fut refait, et l'on mit en place l'autel Louis XV que l'on y voit toujours avec son joli tabernacle sculpté, surmonté d'un tableau représentant saint Mammès avec deux petites statues de bois de la Vierge et de saint Jean.

Mais, chose curieuse, c'est à la même époque que l'église perdit son vocable pour prendre celui de saint Jean-Baptiste, hommage tardif à la mémoire de Colbert. Une nouvelle consécration eut lieu le 6 juillet 1738, mais peut-être les travaux ne furent-ils complètement achevés qu'en 1741, date portée sur la première clé de voûte du chœur. En 1756 furent mis en place des stalles et un banc d'œuvre, que notre époque a fait disparaître.



La dalle funéraire du duc et de la duchesse du Maine et du comte d'Eu.

On ignore à quelle époque avait été creusé, sous le chœur de l'église, un caveau seigneurial: il semble bien en tout cas que le premier à venir y reposer fut, en 1736, le duc du Maine, successivement suivi de la baronne de Staal-Delaunay, dame d'honneur de la duchesse (1750), de la duchesse du Maine elle-même (1753) et de son dernier fils le comte d'Eu (1775). Une dalle funéraire de marbre noir, avec épitaphes du duc et de la duchesse surmontées de canons et de boulets, emblèmes de la charge de grand maître de l'Artillerie, dalle dont nous reparlerons, fut disposée à plat, légèrement surélevée, sur le sol du chœur, et c'est sans doute le comte d'Eu qui fit installer, sur les piliers d'entrée de

J. DAUPHIN
GÉRANCE D'APPARTEMENTS
ET D'IMMEUBLES
145, rue Houdan
92330 - SCEAUX
☎ 660 67 21 +
locations
toutes transactions
AGENT IMMOBILIER FNAIM

CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE
entreprise PRIEZ
22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES
92-FONTENAY-AUX-ROSES
service dépannage rapide
AGRÉÉ G.D.F. tel. 350-24-40

HISTOIRE DE SCEAUX

ce chœur, deux monuments funéraires en marbre, à la mémoire du duc et de la duchesse d'une part, de leurs enfants de l'autre. Ils se composaient d'une pyramide de marbre gris, que nous avons conservée, portant sur leur socle des inscriptions (on en voit encore trace), au-dessus, des médaillons de marbre présentant le profil des défunts et, à la pointe, les jolis ornements que l'on y voit encore, urnes funéraires accostées de guirlandes de cyprès en plomb.

D'autres notables de moindre envergure se faisaient également enterrer dans l'église et nous en avons conservé deux pierres tombales du XVIII^e siècle, l'une dans la première travée du bas-côté gauche et, sur un pilier de la nef, celle, de 1757, de Pierre Courtois, garde à cheval des Plaisirs du Roi.

Si l'église de Sceaux possède aujourd'hui un orgue, elle le doit aux Jésuites, à leur corps défendant. En effet, après leur expulsion de France en 1768, leurs bâtiments de la rue Saint-Antoine à Paris, maison professe et église Saint Paul-Saint Louis, furent attribués aux religieux génovéfains, qui abandonnèrent pour cela leur prieuré de Sainte Catherine du Val des Écoliers, situé de l'autre côté de la rue. Ce prieuré, avec son église, furent démolis de 1773 à 1777 et c'est à ce moment-là que le buffet d'orgues qui s'y trouvait fut, pour 2400 livres, acquis par M. de Fraissy, curé de Sceaux, qui le fit installer ici sur deux colonnes ioniques.

C'est sous le duc de Penthièvre, successeur de son cousin le comte d'Eu comme seigneur de Sceaux, que fut complété le décor du chœur. L'église possédait, sans doute depuis le XVIII^e siècle, le plâtre du relief sculpté en 1680 par Tuby sur les dessins de Le Brun pour la chapelle du château et représentant le Baptême du Christ : saint Jean-Baptiste, les yeux levés, y regardait le Père Éternel, peint par Le Brun sur la coupole de cette chapelle. Bien que cette correspondance entre décor peint et sculpté ne fut pas possible dans l'église, on décida d'utiliser ce plâtre, et l'on en fit le motif principal d'un retable d'autel à pilastres ioniques encadrant le relief qui, arrondi au sommet, montait jusqu'à la base des verrières supérieures. Dessous, fut placé contre la paroi du fond un nouveau maître-autel de marbre et bronze de trois mètres de long, exécuté par le marbrier Vassy de 1780 à 1790 avec, pour les moulures, la collaboration de Jacques, le faïencier de Bourg-la-Reine. Il en coûta pour cet autel 3046 livres, dont 2000 furent données par le duc de Penthièvre. De chaque côté, deux portes latérales furent surmontées de bas-reliefs de terre cuite représentant la Foi et la Charité, peut-être exécutés à la manufacture de Sceaux.

La Révolution ne fit d'abord qu'apporter une animation supplémentaire à l'église de Sceaux, où se tenaient certaines réunions ou élections, annoncées au son de la cloche. Le sonneur de l'église était, semble-t-il, Louis-Marie Picard, et la tradition assure qu'il périt en 1791 dans l'exercice de ses fonctions, écrasé par une de ses cloches. Toujours est-il que la chambre du sonneur, au premier étage du clocher, conserve toujours sa plaque funéraire, ornée des insignes de garde national.



Jean-Jacques Rondelet

Vierge à l'enfant - 1^{re} moitié du 18^e siècle.

Le 25 mars 1793, le conseil municipal de Sceaux faisait célébrer dans l'église un service solennel à la mémoire du duc de Penthièvre, qui venait de mourir : joli geste, et courageux, compte tenu de l'époque. Mais le climat changea rapidement. On descendit les cloches « sauf la grosse sur laquelle frappe l'horloge et la petite qui sonne les messes » ; la flèche, haute de vingt-cinq mètres et cantonnée de clochetons, fut détruite ; les tombes princières furent profanées, le caveau vidé, la dalle funéraire de marbre noir brisée, les médaillons de marbre enlevés, les inscriptions et emblèmes effacés. L'église fut fermée au culte du 24 novembre 1793 au 21 juin 1795, et transformée en temple de la Raison, et vidée d'une grande partie de son mobilier et de ses ornements. L'orgue fut sauvé par le maire Desgranges, qui répondit au commissaire de la Convention qu'il servait aux habitants pour accompagner leurs chants patriotiques.

La loi du 28 floréal an X ayant compris Sceaux au nombre des nouvelles paroisses instituées,

l'église put rouvrir au culte, et l'on s'efforça de la restaurer et de la remeubler. On rassembla les morceaux de la dalle funéraire et l'on restaura les monuments de l'entrée du chœur en substituant aux médaillons de marbre disparus des grisailles en trompe l'œil. Et la chapelle du château ayant été lamentablement démolie en 1801, les habitants de Sceaux se firent attribuer le marbre de Tuby, qui vint dans l'église, le 27 décembre 1804, prendre la place du plâtre. Avec lui fut également sauvé un fort beau morceau de boiserie Louis XIV, décoré du Soleil et des symboles des Évangélistes, toujours conservé dans l'église, et qui serait peut-être mieux à sa place dans le château actuel.

De plus, on acquit dans le commerce un certain nombre d'œuvres d'art pour remplacer celles qui avaient disparu, en particulier un médaillon de marbre représentant la Vierge à l'enfant, qui fut placé dans la chapelle de la Vierge, au-devant d'un autel de marbres polychromes exécuté à cette époque. Ce médaillon, qui provenait du séminaire d'Issy, est généralement attribué à Coysevox (mort en 1720) et peut-être plus tardif : il existe d'ailleurs à plusieurs exemplaires, d'autres se trouvant au même séminaire d'Issy et à l'église Saint Geneviève d'Asnières. En 1817, grâce aux dons des paroissiens, fut acquise une chaire, que notre époque a fait disparaître.

L'année 1835 vit la transformation de la façade, qui reçut son portail et son décor actuels, à l'exception de la Gloire citée plus haut. Et, pour continuer le remeublement de l'église, la fabrique acquit dans le commerce huit panneaux de vitraux anciens qui furent remontés dans les deux chapelles orientées : on y voit, au nord, sainte Marie-Madeleine, saint Jean-Baptiste et un fragment d'arbre de Jessé, (fin XV^e, début XVI^e) et, au sud, saint Laurent, sainte Catherine et des donateurs (première moitié du XVI^e).

Y avait-il, à la même époque, et depuis l'origine, des vitraux dans la fenêtre d'axe, qui ne comportait à l'époque que le couronnement et la rangée supérieure ? Rien ne permet de le dire, mais ces baies furent garnies en 1841 de vitraux acquis au moyen de dons et de quêtes, et qui provenaient de la manufacture de Choisy-le-Roi. Nous n'en avons pas de représentation.

Entre temps, la tombe de Florian, jusque-là située dans l'ancien cimetière avait été transférée en 1836 dans un terrain contigu au clocher et accordé par la commune à titre de concession perpétuelle. De là naîtra quarante ans plus tard la tradition félibréenne de Sceaux.

RISTORANTE SALERNO - PIZZERIA

AMBIANCE MUSICALE - SPÉCIALITÉS ITALIENNES

l'un des meilleurs rapports QUALITÉ/PRIX de la région parisienne

107, Av. Aristide-Briand - Cachan (R.N. 20) métro Bagneux

aux fourneaux : LUIGI SILVESTRI

ex-chef de cuisine

à l'ambassade d'Italie à Paris

ouvert dimanche

midi et soir

Vente à emporter

Tél. 547.16.24 parking assuré à 100 m



HISTOIRE DE SCEAUX

Un épisode musical : vers 1850, le compositeur Victor Massé venait régulièrement en visite à Aulnay chez son ami le librettiste Jules Barbier. En descendant du train, face à l'église, il entendait chaque fois la sonnerie des cloches de cette dernière, et la mit en musique : c'est l'ouverture des « *Noces de Jeannette* ».

Mais le clocher était toujours privé de flèche et le duc de Trévisé, châtelain de Sceaux, décida d'en offrir une nouvelle à la commune. Elle fut construite en 1853 par le célèbre architecte Lassus et pourvue d'un coq, à l'intérieur duquel on plaça, selon l'usage, un parchemin commémoratif, qui sera retrouvé en 1964. Les travaux s'élevèrent à 20 000 francs.

La guerre de 1870 fut dommageable pour notre église. Pendant le siège, un obus creva la voûte et défonça l'orgue probablement sans éclater, car il n'y eut pas d'incendie mais seulement des dégâts importants dans le mécanisme et la distribution d'air. La restauration de l'instrument fut confiée au célèbre facteur Cavallé-Coll, et les morceaux détériorés déposés au fond du poulailler du presbytère, où

l'abbé Philippeau les retrouva en 1930, avec des fragments d'antiphonaires qu'il ne parvint pas à préserver du feu.

Les obus de la Commune avaient également détruit les vitraux de la grande fenêtre d'axe. Ils furent remplacés en 1873 par ceux que l'on y voit toujours, assez dégradés : le Christ dans la partie supérieure et les Évangélistes dans la rangée située au-dessous. Ces vitraux sont l'œuvre d'Émile Hirsch, verrier réputé de l'époque, et que la nôtre commence à redécouvrir.

La fin du XIX^e siècle allait malheureusement apporter à cet ensemble de fâcheuses transformations, sous la direction d'un curé entreprenant, mais mal inspiré. De 1895 à 1900, il saccagea l'ordonnance créée sous Louis XVI pour le fond du chœur : afin de pratiquer une seconde rangée de verrières, il amputa le relief de Tuby de toute sa partie supérieure, supprima les bas-reliefs de terre cuite et avança le maître-autel. Les nouveaux vitraux, représentant les Prophètes (1898) et les nouvelles portes latérales en néo-gothique ne nous consolent pas de ce vandalisme. En même temps, ce prêtre intransigeant retirait à nou-

veau de l'église les fragments de la dalle funéraire du duc du Maine, sous prétexte que ce dernier était bâtard, et les faisait poser sur le mur extérieur de l'église, du côté du presbytère, encadrés des deux reliefs de terre cuite : ils allaient y rester un demi-siècle. Enfin, l'installation, dans le sous-sol du chœur, d'un calorifère faisait disparaître le caveau seigneurial.

Vers 1960, le signataire de ces lignes eut la joie de faire cesser l'exil de la dalle funéraire du duc et de la duchesse du Maine. Grâce à la municipalité et au curé de l'époque, la dalle fut restaurée, complétée et remplacée dans l'église. Malheureusement, les bas-reliefs de terre cuite, exposés cinquante ans durant aux intempéries, étaient irrécupérables.

En même temps, l'église faisait l'objet d'une première et encore timide campagne de nettoyage : un chemin de croix affligeant fut enlevé, une envahissante Pieta de pierre exilée dans le jardin.

En 1964, un ouragan brisa la flèche du clocher, qui fut refaite en 1966-67, et pourvue d'un nouveau coq.

Mais l'église présentait intérieurement un aspect vétuste, sale, encombré et une campagne de restauration fut décidée, financée à la fois par l'évêché, la municipalité et un groupe de paroissiens, lequel suivit de très près les travaux. Dirigée par M. André Donzet, architecte en chef des Monuments historiques, elle permit de redonner au chœur et à la nef (1970), au bas-côté sud (1971) et au bas-côté nord (1972-73) un aspect élégant et harmonieux. Parallèlement, et toujours grâce à des contributions privées, l'orgue fut restauré en 1969.

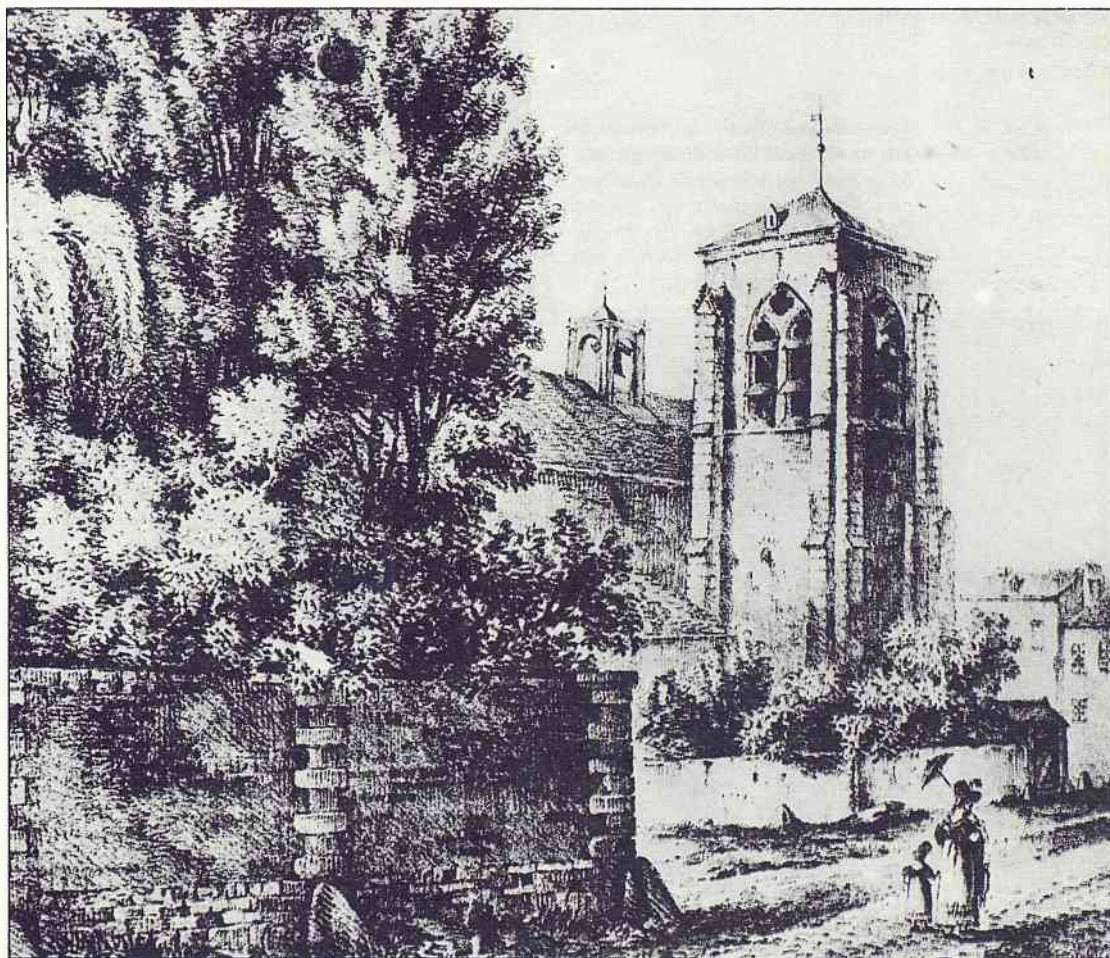
Mais de nouveaux travaux sont depuis, devenus nécessaires : en 1980, réfection de l'installation électrique et restauration des vitraux de Hirsch sous la direction de M.J.J. Gruber. Et l'année 1982 va voir commencer, sous la direction de M. Blanchecotte, architecte des bâtiments de France, la restauration extérieure.

Car une église, plus peut-être que tout autre édifice, vit au rythme des peines et des joies, des modes et des goûts, des souhaits et des besoins des habitants qui l'entourent.

Georges POISSON

Conservateur en chef
du musée de l'Île-de-France

Nous n'avons pas voulu alourdir cet article par des références. On les trouvera dans notre « *Inventaire des édifices religieux des Hauts-de-Seine* » (Paris, 1974-75) ainsi qu'au centre de documentation du musée de l'Île-de-France.



L'église de Sceaux en 1817 (d'après J.-J. Champin)

jean-louis perveaux décorateur
agencement d'appartements

22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 702. 20. 60

CONSEIL
AMÉNAGEMENT
TRANSFORMATION
RENOVATION

Les cérémonies du 11 novembre

Les cérémonies du 11 novembre se sont déroulées dans notre ville dans l'atmosphère de recueillement et de ferveur qui est la marque habituelle de cette grande journée du souvenir.

Le cortège traditionnel s'est formé au rond-point Guy-Flavien : les drapeaux des Anciens Combattants et des associations, le maire et le conseil municipal, les Anciens Combattants, les enfants des écoles de la Ville et de nombreux citoyens et citoyennes de Sceaux se sont dirigés vers la mairie en empruntant l'avenue du Président-Franklin-Roosevelt et la rue Houdan.

Avec de nombreuses autres personnes venues directement, les membres du cortège prirent place dans la cour de la mairie autour du monument aux morts.

Monsieur le maire donna tout d'abord lecture d'un message du ministre des Anciens Combattants avant de prononcer la brève allocution suivante :

Permettez-moi d'ajouter que notre méditation autour du monument aux morts ne doit pas seulement nous inspirer de bons sentiments et des vœux pieux, mais aussi confirmer notre volonté d'agir, de faire ce qui dépend de chacun de nous pour assurer la paix, c'est-à-dire pour développer l'esprit de compréhension mutuelle et de justice.

Les guerres qui jalonnent l'histoire de tous les peuples sont en effet la conséquence des faiblesses et des défauts de la nature humaine : l'ignorance, l'intolérance, la cupidité, l'ambition, la volonté de puissance. Ces défauts ne sont pas prêts de disparaître, hélas !

A l'heure qu'il est, la guerre par les armes fait rage en plusieurs points du globe. La guerre par la propagande, la « désinformation », les attentats, ainsi que la guerre économique n'ont jamais cessé.

Que nous le voulions ou non et quel que soit notre désir de paix, nous sommes condamnés à défendre sans cesse notre liberté et l'indépendance de notre pays, sous peine de subir la loi du plus fort et d'être réduits en servitude.

Le pacifisme imprudent, qui prône le désarmement unilatéral, aboutit, en fait, à tolérer les pires injustices internationales et à assurer le triomphe des états les moins pacifiques.

Personne d'entre nous ne voudrait que la France subisse le sort de la Pologne ni celui du Liban.

Les Anciens Combattants, qui ont vécu les horreurs de la guerre, voire de plusieurs guerres, ont, certes, plus que quiconque, la volonté d'assurer la paix ; mais ils ont aussi le droit de nous mettre en garde contre les illusions et le laisser-aller, qui mènent plus vite qu'on ne pense aux massacres et à l'oppression.



Allocution de M. le maire.

Recueillement devant le monument aux morts après le dépôt des gerbes ; M. le maire est entouré de M. Brizou, président de l'association des Anciens Combattants et de M. Piotrowski, président de la 363^e section des Médailleurs Militaires.



C'est dans cet esprit que nous allons maintenant fleurir de nouveau le monument dédié à ceux de nos citoyens qui sont morts en combattant pendant toutes les guerres que la France a eu à soutenir au cours du 20^e siècle.

Vinrent ensuite le dépôt des gerbes, la lecture du Livre d'or, la sonnerie aux morts, suivie d'une minute de silence, de la Marseillaise et du « Cessez-le-feu ».

Aussitôt après, le cortège devait se reformer pour se rendre au cimetière.

Une gerbe fut déposée au monument aux morts de 1870. Après l'envoi des couleurs, la nombreuse assistance défila devant les tombes de ceux qui, tombés au cours des dernières guerres, sont inhumés dans le cimetière communal.

Après les cérémonies, la plupart des participants se rendirent aux baraquements pour le vin d'honneur offert par l'association des Anciens Combattants. Bon nombre d'entre eux se retrouvèrent à l'ancienne mairie pour le banquet traditionnel, ce « Bœuf gros sel » si chaleureux et sympathique, auquel, cette année, les dames avaient été invitées pour la première fois.

Prenant la parole à l'issue du repas, Monsieur le maire devait notamment déclarer :

Merci pour ce que vous avez fait pour notre pays, pour les souffrances que vous avez endurées et les dangers que vous avez courus, afin

JB

**HORLOGER
bijoutier-réparations**

ventes de montres, pendules, réveils

**M. BATAIS - 114 bis, rue Houdan
Tél. 661.17.30**

**MENUISERIE • ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL**

Ets CHATEAU

86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 661.01.25

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

Les cérémonies du 11 novembre



de défendre l'indépendance et l'intégrité de la France, et ses intérêts dans le monde.

Merci pour le bien que vous avez fait dans notre ville, en maintenant fidèlement le souvenir de ceux de ses fils qui ont dû laisser leur vie pour que nous restions libres, en apportant votre soutien moral et matériel aux veuves, orphelins et autres victimes des guerres et en entretenant un esprit de camaraderie et de solidarité entre vous.

Soyez fermement convaincus que vos associations de Médaillés Militaires et d'Anciens Combattants ont un rôle important dans la vie de la cité et qu'elles méritent que vous fassiez les efforts nécessaires pour qu'elles vivent. Vous avez, en effet, le privilège de pouvoir rassembler des Français de toutes opinions et de toutes conditions, et de leur faire sentir que, malgré tout ce qui peut les diviser, ils font partie de la même collectivité et qu'ils sont embarqués sur le même bateau. En outre, vous qui avez l'expérience de la vie et qui avez apporté la preuve de votre esprit civique, vous avez le droit de rappeler que la force d'un pays c'est, plus encore que ses équipements matériels et son niveau culturel, la volonté des citoyens de contribuer à le faire vivre et prospérer et à le défendre.

C'est pourquoi, en tant que Maire, je me réjouis sincèrement de la vitalité de vos associations ; je remercie tous ceux qui leur apportent leur concours et leur dévouement, en particulier le président Brizou, qui en est le principal animateur et la cheville ouvrière depuis des décennies. Et

je souhaite de tout cœur que les plus jeunes reprennent le flambeau, le moment venu.

La flamme de la reconnaissance de l'esprit civique et du dévouement à la communauté ne doit pas s'éteindre.

Et maintenant, n'oublions pas que le 11 novembre n'est pas seulement la journée du souvenir de nos morts, mais l'anniversaire d'une grande victoire française. Laissons-nous donc aller à la joie partagée et à la confiance dans la destinée de notre patrie.

C'est ensuite René Le Sage, secrétaire général de l'association des Anciens Combattants, qui rendit au président Brizou un hommage vibrant et lui remit un cadeau souvenir de la part du conseil d'administration de l'association.

Cher président,

Comme chaque année vous venez de remercier tous ceux qui ont collaboré à la réussite de cette fête du souvenir mais nous n'avons jamais pensé à vous donner un témoignage de gratitude.

Alors, permettez-moi devant les amis présents à ce banquet rituel, d'évoquer quelques-unes de vos nombreuses activités dans plusieurs domaines au service de la collectivité.

A titre civil d'abord : chevalier de l'ordre national du Mérite, ancien conseiller municipal, admi-

nistrateur de la Caisse des Écoles, chef d'inspection au Gaz de France pendant 20 ans, administrateur délégué de l'office d'HLM durant 25 ans, vice-président du syndicat des communes de la banlieue de Paris pour le Gaz et délégué du même syndicat pour l'Électricité.

A titre militaire : classe 1918, engagé en 1916 et maintenu sous les drapeaux pendant 4 ans, blessé en octobre 18, remobilisé en 1939, vous êtes titulaire de la médaille militaire, de la Croix du Combattant volontaire, du diplôme de l'union fédérale des anciens combattants.

Adhérent à notre association depuis 1943, trésorier général pendant 27 ans, président depuis 1974, vous avez rempli ces fonctions avec dévouement, compétence et autorité. Nous souhaitons que vous continuiez longtemps encore à être notre modèle et notre exemple.

Enfin, à titre sportif : vous avez pratiqué le football dans votre jeunesse à Saint-Brieuc et êtes toujours grand amateur de sport, d'où le choix du cadeau : une coupe. Pardonnez notre préférence pour cet objet, j'en suis seul responsable si même un autre grand sportif, Lolo Berger, s'est chargé de l'acquisition de ce présent.

Permettez-moi de vous le remettre de la part du conseil d'administration, en toute reconnaissance et amitié.

Permettez-moi de vous le remettre de la part du conseil d'administration, en toute reconnaissance et amitié.

PAYSAGISTE - PÉPINIÉRISTE
CRÉATION - AMÉNAGEMENTS DE PARCS ET JARDINS

Edouard DESJONQUERES

15, rue du Colonel-Fabien - 92160 ANTONY - Tél. 666.87.86
 à votre disposition.

dans sa pépinière av. de Châtenay à Antony

ARBRES, CONIFÈRES DE GRANDE TAILLE

prix intéressants grâce aux méthodes de transplantation



ETS. BASSEREAU
 fabrique, pose, entretient et répare
TOUTES FERMETURES
STORES TOILES - VÉNITIENS
 3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99

URBANISME - ÉQUIPEMENT

Permis de construire ou de démolir

Avis

47, rue de l'Yser
Pétitionnaire: M. LANDIER
Construction d'un pavillon
Auteur du projet: M. CUNY, architecte
Avis favorable le 04.10.82

22, avenue Jean-Racine
Pétitionnaire: M. et Mme BADER
Construction d'un pavillon
Auteur du projet: M. MORLET, architecte
Avis favorable le 04.10.82

6, avenue du Plessis
Pétitionnaire: Mme DECLARON, auteur du projet
Modification partielle - toiture d'un pavillon
Avis favorable le 04.10.82

152, avenue du Général-Leclerc
Pétitionnaire: M. HUET, auteur du projet
Construction d'une verrière
Avis favorable le 04.10.82

41, bis, avenue Le Nôtre
Pétitionnaire: MM. PANET et PRINEAU
Construction d'un pavillon
Auteur du projet: ordre des architectes région Centre
Avis favorable le 04.10.82

2-4, rue Eugène-Maison
Pétitionnaire: Franco Suisse Promotion
Modificatif au permis de construire n° 48675
Auteurs du projet: MM. Boulet et Herpe, architectes
Avis favorable le 05.11.1982

34, rue de la Marne
Pétitionnaire: Mme Bourly
Extension de pavillon
Auteur du projet: M. Bacconnier, architecte
Avis défavorable le 05.11.1982

6, rue Saint-Saëns
Pétitionnaire: M. Barabent (auteur du projet)
Surélévation d'un pavillon
Avis favorable le 09.11.1982

Décisions

98, rue Houdan
Pétitionnaire: Mlle Louis
Modification de devanture d'un local commercial
Auteur du projet: M. Trousseau, architecte
Permis accordé le 08.10.1982

17, rue de l'Yser
Pétitionnaire: M. Rigal
Agrandissement d'un pavillon
Auteurs du projet: MM. Colin et Le Foll, architectes
Permis accordé le 08.10.1982

19, rue des Jockos
Pétitionnaire: M. Thien Hoang
Edification d'une clôture
Permis accordé le 15.10.1982

15-17, rue des Ecoles
Pétitionnaire: M. Cicchini
Démolition de plusieurs bâtiments
Permis accordé le 18.10.1982

49, rue Houdan
Pétitionnaire: M. Durand
Modification de devanture d'un local commercial
Auteur du projet: Somotri Agencement, maître d'œuvre
Permis accordé le 21.10.1982

22, avenue Jean-Racine
Pétitionnaire: M. Bader
Edification d'un pavillon
Auteur du projet: M. Morlet, architecte
Permis accordé le 21.10.1982

6, avenue du Plessis
Pétitionnaire: Mme Declaron (auteur du projet)
Modification de toiture d'un pavillon
Permis accordé le 03.11.1982

Des travaux dans la ville

Ouverture

du chantier de l'îlot Charaire

La déclaration d'ouverture du chantier de l'opération de l'îlot Charaire a été officiellement déposée le 2 novembre 1982. Un prochain numéro du bulletin municipal d'information sera consacré à la présentation de ses différents aspects. Cela se traduit dans l'immédiat par la mise en place d'une clôture de chantier sous forme d'une palissade réalisée en bardage métallique de couleur verte. Celle-ci a été mise en place gratuitement par une société d'affichage à qui la ville a, en contrepartie, donné l'autorisation de mettre en place des panneaux publicitaires, eux-mêmes source de revenu pour la commune par le biais de la taxe sur l'affichage. La ville s'est, par contre, réservée l'usage de trois de ces panneaux pour l'information liée à l'opération.

Modification de la zone de stationnement payant dans le Centre

L'emprise du chantier de l'îlot Charaire a rendu nécessaire la fermeture temporaire de la contre-allée de l'avenue Camberwell entraînant la suppression de 44 places de stationnement équipées de parcmètres. En contrepartie et pour accroître les disponibilités de stationnement de courte durée dans le Centre, la municipalité a décidé d'équiper en parcmètres les rues du Docteur-Berger côté Ouest, des Ecoles, Florian partie Sud, Hippolyte-Boulogne partie Ouest, Voltaire au droit de l'hospice, et du Four, soit au total 90 places. Des horodateurs vont parallèlement remplacer les parcmètres place du Général-de-Gaulle et au parking Penthièvre, lieux où ce dispositif n'entraîne pas de trop longs trajets à pied pour acquitter la taxe.

Amélioration de l'habitat

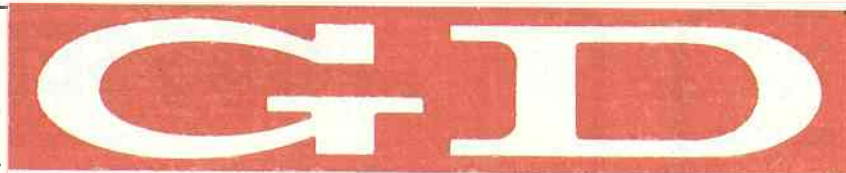
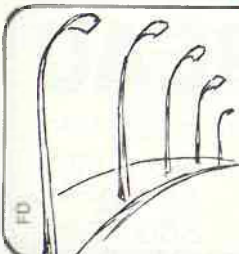
OÙ SE RENSEIGNER ?

• ASAH - Association Scéenne pour l'Amélioration de l'Habitat

Association sans but lucratif, l'ASAH s'occupe des problèmes d'amélioration de l'habitat sur l'ensemble du territoire de Sceaux, en liaison avec l'association PACT.

Permanence chaque mercredi de 14 h à 17 h aux services techniques de la Mairie, 132, rue Houdan - Tél. 661 29 50.

Animateurs: MM. Duquesnoy, Kaepelin, Löchen.



entreprises générales électriques **GALLET-DELAGE**
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 400 000 FRANCS

éclairage électrique public - signalisation
force - lumière - réseau électrique h.t., b.t.
illumination de jardins
éclairage de stades et grands espaces

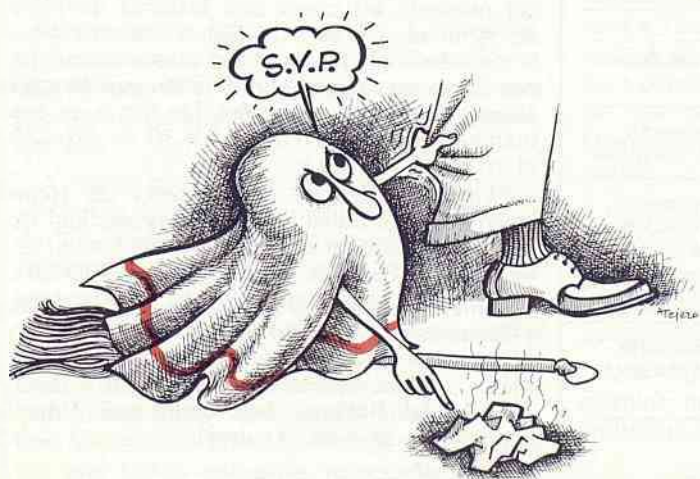
17-17 bis RUE DU 14 JUILLET
94270 KREMLIN-BICETRE
Tél. 658.21.53

URBANISME - ÉQUIPEMENT

Sceaux Ville Propre

Voici un nouveau scéen. Son nom est SVP. Cela veut dire Sceaux Ville Propre. Il est né tout à la fois de l'imagination d'Arturo Tejero et de la volonté des membres de la commission extra-municipale « Sceaux Ville Propre » de poursuivre l'action en profondeur entamée au printemps dernier pour rendre notre ville encore plus accueillante, encore plus agréable.

SVP se promènera dans nos rues, sur les vitrines de nos magasins, dans nos écoles. Il se montrera parfois tendre, parfois amusant, parfois aussi agacé. Mais il ne se fera pas moraliste ou donneur de leçons. Car il sait bien que, sans la collaboration de tous, sans leur confiance, sa vie n'aurait aucun sens. Il sera présent, vigilant même. Mais il souhaite ne pas être importun. Et s'il commet, par hasard, une maladresse, il serait probablement fort malheureux si vous ne lui pardonnez pas.



CHARLES GERARD

c'est aussi

une **BOUTIQUE~CADEAUX** et **BIJOUX~FANTAISIE** à des prix «jeunes»

102, rue Houdan - 92330/SCEAUX - tel. 350. 23. 97

ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

Vivre au Japon, pendant trois semaines, à la MJC de Sceaux

L'exposition des travaux d'enfants japonais organisée avec M. Hatano Hitoshi en mars 1980 à la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux, suivie, au Japon, par celle des dessins et marionnettes réalisés par nos enfants des écoles maternelles et des ateliers de la MJC, avaient jeté les bases d'un échange culturel entre nos deux pays.

Cette année, nous avons souhaité élargir le cadre de cette collaboration en vous proposant de « vivre trois semaines sous le signe du Japon », avec la participation effective et active de son Ambassade à Paris.

Du 1^{er} au 21 décembre 1982, se dérouleront dans nos locaux des manifestations diversifiées et enrichissantes à l'intention des jeunes comme des adultes.

Ainsi, nous accueillerons des conférenciers de grand renom : M. Guillain, ancien corres-

pondant du journal « Le Monde » et M. Kobori, directeur de la Maison du Japon (Cité universitaire).

De plus, nous recevrons avec grand plaisir les dessins de nos amis-enfants de Ubé, mais également un ensemble prestigieux de cerfs-volants (90) accompagnés des panneaux explicatifs, de poupées (30) magnifiquement façonnées, de kimonos d'apparat exceptionnellement prêtés, d'éléments pour le cérémonial du thé, de reproductions d'estampes anciennes et modernes, d'affiches et de supports typiquement japonais.

Enfin, des documentaires sur la vie au Japon, des films commerciaux de réalisateurs importants, sans oublier des dessins animés, viendront compléter votre information.

Nous espérons vous accueillir nombreux à ces animations qui devraient satisfaire les plus exigeants et agrémenter vos soirées.

Trois semaines franco-japonaises en décembre

Vendredi 3	18 h 00	Courts métrages (1)		MJC, 1 ^{er} étage 21, rue des écoles
Mardi 7	18 h 00	Courts métrages (1)		MJC, 1 ^{er} étage 21, rue des écoles
Mardi 7	20 h 45	Long métrage (2)	<i>Trois lettres jamais remises</i> Production : Yoshitomo Nomura Mise en scène : Kaneto Shindo	Ancienne mairie 68, rue Houdan 1 ^{er} étage
Mercredi 8	14 h 30	Documentaire Courts métrages		Foyer Renaudin 4, rue M. Renaudin
Jeudi 9	20 h 45	Conférence	<i>Le succès Japonais, ses raisons, ses problèmes</i> par M. Guillain	Ancienne mairie 68, rue Houdan
Mardi 14	20 h 45	Long métrage	<i>Fleurs d'Equinoxe</i> (1958) Production : Shochiku Réalisation : Yasujiro Ozu	MJC 21, rue des écoles
Mercredi 15	14 h 30	Courts métrages Documentaire		Foyer Renaudin 4, rue M. Renaudin
Jeudi 16	20 h 45	Conférence	<i>Façons de penser des Japonais</i> par M. Kobori	Ancienne mairie 68, rue Houdan 1 ^{er} étage
Vendredi 17	18 h 00	Courts métrages (1)		MJC, 1 ^{er} étage
Mardi 21	20 h 45	Long métrage (2)	<i>Les chemins de la Liberté</i> (1977) Production : Toho Mise en scène : Masahiro Shinoda	Ancienne mairie 68, rue Houdan

(1) Programme spécial pour les plus jeunes (dessins animés, documentaires, courts métrages).

(2) Les longs métrages (films commerciaux) seront précédés d'un court métrage.

Les Gémeaux

Décembre, le mois de la création théâtrale aux Gémeaux avec « Vaudeville » (textes de Labiche, Courteline, Jarry, mis en scène par Jean-Michel Rabeux). Jusqu'au 19 décembre, l'équipe du centre espère donc que les Scéens viendront voir la première création des Gémeaux. De tout cela, nous avons parlé dans le précédent numéro du BMI.



Vaudeville

Décembre, ce sera aussi du cinéma avec quatre films à ne pas manquer :

- « *Le Roi et l'Oiseau* » (mercredi 1^{er} à 14 h 30) de Paul Grimault. Un des rares dessins animés français qui a su échapper au style Disney sans tomber dans un style de « *BD animée* ». En 1947, Paul Grimault créa « *La Bergère et le Ramoneur* ». Ce dessin animé ne fut jamais véritablement achevé ni distribué, suite à un conflit entre Grimault et les distributeurs. « *Le Roi et l'Oiseau* » concrétise enfin le vieux rêve de Grimault de voir son dessin animé achevé. Un film donc, pour les enfants (6-10 ans)... mais aussi pour notre plus grand plaisir.

- « *Cabaret* » (mercredi 1^{er} à 18 h 30, mardi 7 à 21 h) de Bob Fosse. Il est inutile de présenter ce film considéré comme un chef-d'œuvre, où joue Liza Minelli. Dix ans après sa sortie, ce portrait d'une société en décomposition nous paraîtra-t-il assez fort ?

- « *Rosi et la grande ville* » est le seul film musical présenté au cours des festivals de films de femmes. Ce film de Gloria Behrens frôla la consécration puisqu'il fut classé troisième des longs métrages (deux prix longs métrages étaient seulement accordés). Un film à ne pas manquer (mercredi 15 à 14 h 30 et 18 h 30 et mardi 21 à 21 h).

- « *Voyage au centre de la terre* » de Henri Levin, d'après Jules Verne. Un grand film de fiction et d'humour aux décors somptueux réalisés par la Fox Soc. (mercredi 8 à 14 h 30).

Enfin, n'oubliez pas la deuxième édition des « *Rencontres signées* » le samedi 15 à partir de 15 h : une rencontre, un débat (à l'heure du thé !) : « *Quel répertoire sur le théâtre* » (avec Jean-Michel Rabeux, Jean Jourdeuil, Daniel Besnehard, et bien d'autres).

A bientôt...

BONOT

86, rue Houdan
tél. 661.12.26

SCEAUX

C. BONOT
OPTIQUE-PHOTO

151, rue Houdan
tél. 350.29.38

SPÉCIALISTE EN VARILUX ~ LENTILLES DE CONTACT

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

Ginestet

47, rue Houdan
92330 SCEAUX

☎ 350.00.03

ASSOCIATIONS

Centre Scéen des Amitiés Internationales

Les deux comptes rendus ci-dessous auraient dû être publiés dans le numéro de septembre du bulletin municipal. Ils ne l'ont pas été faute de place. L'importance des deux manifestations qu'ils relatent nous conduit à les publier maintenant malgré le retard.

Réception de la chorale l'Oratorio de Brühl

La chorale l'Oratorio et le Collegium magistorum du conservatoire de la ville de Brühl furent les invités de Sceaux pour le week-end de Pentecôte.

Arrivés le vendredi 28 mai au soir, nos quatre-vingt-dix hôtes - solistes, choristes et instrumentistes - sont, dès samedi matin invités à visiter la cathédrale de Chartres où ils manifestent le souhait d'interpréter, à titre de répétition impromptue, quelques versets du « *Messie* » de Haendel. Autorisation qu'ils obtiennent à la grande joie des visiteurs présents. Puis, déjeuner offert par le CSAI dans une auberge des environs, visite de Paris le reste de la journée... nos visiteurs se retrouvent dimanche matin à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux pour assister à la messe au terme de laquelle ils interprètent de nouveaux un extrait du « *Messie* ».

Il faut admettre que ce court aperçu de leur talent sut éveiller l'intérêt des Scéens, puisque l'après-midi même, l'après-midi du dimanche de Pentecôte, alors que le temps est au beau fixe, une foule nombreuse se presse dans l'église Saint Jean-Baptiste pour entendre l'intégralité du « *Messie* » de Haendel.

Nos visiteurs qui ont partagé un repas offert par la ville au restaurant Panoramic, dont ils ont apprécié le site et le couvert, s'installent dans le chœur.

Les auditeurs seront comblés. L'interprétation, sous la direction du chef Albert Elbert, est remarquable, les applaudissements sont nourris et les rappels nombreux. C'est un événement.

A l'issue du concert, une réception organisée par la municipalité emplit la salle des fêtes de l'ancienne mairie. Là, le recueillement et l'émotion inspirés par les chants religieux laissent place à une atmosphère de franche amitié que M. Guldner, maire de Sceaux, exalte dans une courte allocution. De toute évidence, nos amis allemands sont heureux du succès bien mérité qu'ils ont remporté et de la réception qui leur est faite. Ils terminent la journée par une soirée dansante improvisée.

Réception de la délégation de Leamington

Une délégation des citoyens de Leamington conduite par leur maire, M. Charles et son épouse, était invitée à passer le week-end du 11 au 15 juin à Sceaux.

Arrivés par la route le vendredi 11 au soir, nos quarante et un visiteurs sont accueillis dans les locaux du CSAI et sont répartis dans les familles d'accueil.

Et d'emblée, comme chaque année dans des circonstances analogues, une merveilleuse « *alchimie* » s'élabore : en plus des amitiés déjà consacrées entre partenaires franco-britanniques, dont certains se connaissent et se fréquentent de longue date, un bienveillant hasard réunit fortuitement des personnes hier encore étrangères et qui vont devenir d'excellents amis.

De plus, des Scéens qui n'avaient jamais eu l'occasion de se rencontrer et qui se trouvent en cette circonstance associés dans la même volonté de participer au succès du jumelage triangulaire Sceaux-Leamington-Brühl, ont l'opportunité de se découvrir, de s'estimer et de nouer des liens d'amitié. A bien y réfléchir, le CSAI pourrait faire l'abandon de la quatrième lettre de son sigle puisque les nombreuses amitiés qui s'y nouent ne sont pas qu'internationales.

Le programme de nos invités fut varié et nourri. Samedi matin, promenade sur la butte Montmartre, puis déjeuner à l'école hôtelière du lycée d'Antony dont chacun put apprécier la qualité de la table et du service et, l'après-midi, visite sous un ciel peu clément de l'exposition organisée à l'occasion du centenaire du lycée Lakanal.

Dimanche matin, quartier libre. L'après-midi, spectacle de chevalerie au parc de Sceaux et, sitôt le dernier tournoi achevé, on rentre se préparer pour assister au dîner dansant à l'auberge du Cœur-volant à Louveciennes. A la fin du repas, des toasts à l'amitié sont portés par les maires des deux villes dans de courtes allocutions où le sérieux et l'humour sont habilement combinés. On rentre tard...

Lundi matin, départ pour Dreux pour une visite de la chapelle royale et un déjeuner dans une auberge des environs, puis retour vers nos régions pour une indispensable séance de « *shopping* » dans un centre commercial voisin.

Nos visiteurs, fourbus mais charmés, nous quittent mardi matin après de nombreuses embrassades.

Pierre FRANÇOIS

ATD Quart-Monde

Rassemblement international à Bruxelles (suite *)

Oui, nous étions plus de 10 000 à Bruxelles le 15 mai dernier, rassemblés pour fêter 25 ans de vie partagée avec les plus pauvres, pour témoigner de la volonté du Quart-Monde d'être respecté, pour vivre une amitié internationale au-delà de toutes les différences.

Le Quart-Monde en fête exprima sur scène ce qu'il a vécu depuis « *La Croisade des gueux* » de Pierre l'Ermite jusqu'aux « *work houses* » anglaises du 19^e siècle, et ce qu'il vit aujourd'hui, ce qu'il espère.

Une chanson, écrite spécialement pour ce jour, restera dans les mémoires :

« *On m'appelle traine-misère,
errant sur cette terre
on me jette dans la boue
pourtant je suis debout...* »

De nombreux stands permettaient de comprendre comment ce mouvement entend être bâtisseur d'une société de pleins droits pour tous les hommes.

Au cours de son discours, devant de nombreuses personnalités politiques, le fondateur du mouvement, Joseph Wrésinski, déclara : « *... nous sommes ici pour affirmer que la dignité ne doit pas être un privilège. Nous avons été relégué au fin fond du paupérisme, nous avons été méprisés, calomniés, nos enfants traités en indésirables. Nous croyons que les choses vont changer maintenant car nous sommes rassemblés pour ne plus avoir peur, pour oser enfin parler... l'avenir de la justice est entre nos mains, osons la justice.* »

Un appel fut lancé aux défenseurs des droits de l'homme : reconnaissant la dignité de tout homme, il réclame pour tout enfant le droit d'être élevé dans sa famille et d'accéder à l'instruction, pour tout jeune le droit à une formation professionnelle, pour tous le droit d'être reconnu comme citoyen utile par son travail, sa pensée, sa participation à la vie sociale, politique, économique et spirituelle de sa nation.

Si vous aussi ne pouvez supporter l'injustice subie par les plus pauvres, signez, faites signer l'appel : pour vous en procurer, téléphonez à Mme Bertin : 702 84 46 ou 633 49 77.

Comme chaque année, le mouvement ATD Quart-Monde propose des cartes de vœux dessinées par les enfants pour soutenir le « *combat pour le savoir* ».

* cf. BMI n° 116 d'avril 1982.

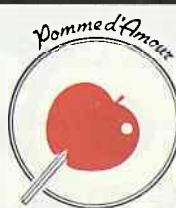
L'HIRONDELLE

16, place du Général de Gaulle - Sceaux



Remises progressives
LISTES DE MARIAGE

arts de la table • cadeaux



Pomme d'Amour

CADEAUX BIJOUTERIE FANTAISIE

« Pomme d'amour,
la boutique que l'on croque à pleines dents ! »

96, Rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 661.00.37

ASSOCIATIONS

Festival de l'Orangerie de Sceaux

(association Saison Musicale d'Été de Sceaux)

Bilan de la saison 1982

Le festival de l'Orangerie de Sceaux a connu cette année une exceptionnelle affluence ; en 35 concerts, le cap des 10 000 auditeurs a été franchi et cette fréquentation est en progression de 6,5 % sur celle de l'an passé.

Les répétitions publiques commentées, qui représentaient une innovation, ont connu un beau succès, jusqu'à 100 personnes assistant à cette sorte d'avant-concert.

Les mélomanes ont apprécié l'intégrale des quatuors de Beethoven en 6 concerts tout au long du mois d'août.

La série « Grands solistes » consacrée à 6 récitals de piano a été une réussite considérable.

Les concerts qui ont obtenu le plus de succès sont : Les petits chanteurs de Vienne (692 auditeurs le 3 octobre), le pianiste François-René Duchable (609 auditeurs le 5 septembre), les quatuors avec flûte de Mozart par le « Quatuor Syrinx » (580 auditeurs le 12 septembre), le Cuarteto Cedron (537 auditeurs le 25 juillet), suivis de près par Erik Berchot, l'Orchestre de l'Île-de-France, Frédéric Lodéon et André Bernard avec l'orchestre de chambre de Londres.

Les dates que nous venons de citer démontrent amplement qu'aussi bien aux moments les plus creux de l'été que lors de la rentrée des salles parisiennes de septembre, il y a toujours un public prêt à venir entendre ses artistes préférés.

La qualité des programmes et de l'accueil réservé aux auditeurs, la beauté du cadre décoré par les collections du musée de l'Île-de-France et les efforts constants de promotion pour la conquête de nouveaux publics sont à l'origine de cette réussite.

La saison prochaine est déjà en chantier sous le patronage du conseil général des Hauts-de-Seine et de sa commission culturelle et avec le concours de la direction régionale des affaires culturelles.

Le festival de l'Orangerie de Sceaux 1982 est terminé. Vive le festival 1983 !

Les amis du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux

Le 7 novembre, le premier concert de l'année de notre association réunissait deux personnalités marquantes de notre école nationale de musique :

● Elisabeth Magnabosco, mezzo-soprano, médaille d'or de chant en 1981 dans notre conservatoire où elle suivit ses études sous la direction de Marie-Louise Christol, nous fit un récital de chant-piano ;

● Mercedes Proteau, au piano, ravit particulièrement les jeunes élèves de cordes dont elle est la si charmante accompagnatrice durant toute l'année.

Le programme varié, Berlioz, Schumann (l'amour et la vie d'une femme), Poulenc, Debussy, fut fort applaudi par une salle comble. Mais nous est-il permis de mentionner tout spécialement les « Sept chansons populaires espagnoles » de Falla en apothéose de ce concert où l'on sentait chacune des artistes

se surpasser ? La voix chaude d'Elisabeth Magnabosco se mêlant ou se superposant au rythme plein de soleil, de gaieté, d'éclat du piano, évoquant en cette grisaille de novembre, la chaleur et le ciel d'Espagne... ce fut un moment de grand bonheur.

Prochain concert

Le dimanche 12 décembre à 17 h 15, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) aura lieu un concert « hors cycle » de musique contemporaine sous la direction artistique de Michel Vigneau, avec l'atelier-musique de Ville-d'Avray sous la direction de J.-L. Petit.

Vous pourrez entendre des œuvres de Henri Pousseur, Pierre Hasquenoph, Alain Gaussin, François Vercken et Gérard Victory.

Pour tous renseignements, s'adresser à Mme M.-C. Chevallier - Tél. 350 31 45.

Les méridionaux de Sceaux

L'association des Méridionaux de Sceaux présente son exposition annuelle :

Les santons de Provence Tradition de Noël

à l'ancienne mairie, 68, rue Houdan, du 11 au 13 décembre.

Vous y trouverez, comme l'année dernière, les santons d'argile peints à la main selon la tradition artisanale et familiale, mais aussi des grands santons habillés, demandés par un certain nombre d'amateurs.

Les méridionaux de Sceaux seront heureux de votre visite et vous renseigneront sur tout ce qui concerne la crèche, les pastorales et les santons.

Heures d'ouverture :

- samedi 11 : de 15 h à 20 h ;
- dimanche 12 : de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 20 h ;
- lundi 13 : de 15 h à 20 h.



L'atelier
des santonniers

702.02.45

PUBLICITÉ
annonces, revues,
affichettes, slogans,
dépliants, logos,
têtes de lettres...



FACE 3
frank
deglane

13 années d'expérience...

ASSOCIATIONS

Association des anciens combattants de Sceaux

Assemblée générale

L'assemblée générale annuelle de l'association se tiendra le dimanche 9 janvier 1983 à 10 h, dans la salle des fêtes de l'ancienne mairie.

A l'ordre du jour : paiement des cotisations, allocution du président, rapport moral, rapport financier, renouvellement d'une partie du conseil d'administration, questions diverses.

Les adhérents se feront un devoir d'assister à cette assemblée générale qui leur permettra d'être tenus au courant du fonctionnement de leur association et du mouvement combattant en général.

L'après-midi, aura lieu la fête de la galette des rois, et nous comptons sur une assistance nombreuse pour déguster la galette, ainsi qu'il est de tradition depuis de longues années.

Distinction

C'est avec un grand plaisir que nous avons appris la nomination au grade de chevalier

dans l'ordre de la Légion d'honneur de notre camarade Maurice Aubin.

Né le 25 juillet 1890, Maurice Aubin a fait toute la guerre de 1914-1918 en qualité de soldat de première classe dans les chasseurs à pied. Sa conduite au feu lui avait d'abord valu la Croix de guerre avec deux citations et la Médaille militaire.

Ancien commerçant très connu et très estimé à Sceaux, Maurice Aubin a toujours porté un grand intérêt à notre association et il a transmis ces sentiments à sa descendance qui a pris sa succession ; il mérite nos remerciements.

A titre civil, il a obtenu les Palmes académiques, la Médaille de la ville de Paris, et a été fait citoyen d'honneur de la ville de l'Hayles-Roses.

Le bureau de l'association adresse ses plus chaleureuses félicitations au nouveau légionnaire et forme des vœux pour qu'il puisse, longtemps encore, profiter d'un repos bien mérité.

Le Président
Georges BRIZOU

Fédération Nationale des Anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie (FNACA)

Comité de Sceaux

Quelques années ont passé et pourtant vous n'avez pas oublié, même si vous n'en parlez plus, la guerre d'Algérie ou les combats du Maroc et de Tunisie qui ont marqué votre vie. De 1952 à 1962, trois millions d'hommes ont connu la même épreuve.

30 000 hommes sont morts et 250 000 autres ont été blessés ou malades.

L'action ferme et résolue de notre fédération auprès des pouvoirs publics a permis d'acquiescer la reconnaissance de notre qualité de combattant et des droits qu'elle confère, mais l'égalité des droits est loin d'être établie ; c'est pour cela que notre action demeure. Quant à notre force, elle est dans la puissance du nombre de nos adhérents : c'est ainsi que nous comptons, au 31 août 1982, 315 000 adhérents, soit une progression de 5 749 adhérents en une année.

Scéens, qui faites partie de cette génération, n'hésitez pas à nous rejoindre.

Nous vous rappelons que la FNACA, c'est aussi :

- une retraite mutualiste ouverte à toutes les catégories socio-professionnelles ;
- une caisse nationale de prévoyance contre les pertes de salaire en cas de maladie et d'hospitalisation ;
- une caisse de solidarité décès.

La FNACA, c'est également des centres de vacances été/hiver dans des centres familiaux à des tarifs exceptionnels :

- à Flumet, au pied du Mont-Blanc ;
- à Langogne, au cœur du Gévaudan ;
- à Errota Berria, au Pays Basque.

Les responsables du comité de Sceaux se tiennent à votre disposition pour tous renseignements et adhésions.

Nous vous indiquons ci-après la composition de notre comité, élu ou réélu lors de notre assemblée générale qui s'est tenue le 25 septembre 1982 :

Président : Roland Fournier, 25, avenue du Président-Franklin-Roosevelt - Tél. 661 21 73.

Secrétaire : Jean Van Rothem - Tél. 350 43 22.

Trésorier : Jacques Durand - Tél. 702 89 87.

Responsable juridique : Jean Mechet - Tél. 702 18 90.

Responsable « cartes » : Claude Grassi - Tél. 350 12 52.

Porte-drapeau : Gérard Becquignon.

Membres du bureau : Jean-Louis Bertocchi, Luc Arrou, Michel Hervé, Guy Desnoyer.

Le Président,
Roland FOURNIER

Sceaux-Accueil

Activités

Tous les vendredis à 14 h à la Maison des Jeunes et de la Culture, Sceaux-Accueil ouvre ses portes aux bridgeurs de tous niveaux. Chaque trimestre, un tournoi par paires espère réunir tous les joueurs de bridge, y compris ceux du mardi après-midi et du mercredi soir.

Permanence

A la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles) tous les lundis de 14 h à 16 h 30 (sauf pendant les vacances scolaires, les goûters et les conférences).

Un fichier de bonnes adresses est à votre disposition.

Pour tous renseignements, téléphoner au 702 74 33 et 350 09 13.

Association des paralysés de France

Handicapés, ceci vous concerne

Vous êtes utilisateurs d'appareils orthopédiques, de fauteuils roulants, de matériel spécialisé... Vous rencontrez des difficultés. Vous n'êtes pas satisfaits. Vous avez des souhaits.

L'association des paralysés de France, association d'handicapés moteurs, très concernée au niveau de ses adhérents, qui a mis en place une commission d'appareillage et participe aux instances nationales de travail, lance une large enquête pour mettre en lumière les problèmes rencontrés.

Joignez-vous à notre action.

Nous tenons à votre disposition un questionnaire. Demandez-le à :

Association des paralysés de France
1, allée des Glycines
Cité des Saurières
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. 660 72 89.

Ligue nationale contre le cancer

Nous cherchons des personnes bénévoles ayant quelques heures de liberté pour travail facile et à domicile. Téléphoner à Mme Nicole Jean, déléguée pour la commune. Tél. 702 72 87.

GARAGE CITROËN

AGENT EXCLUSIF Georges DESLANDES

vente • reprise • réparations • tôlerie • peinture

98, rue Boucicaut - FONTENAY-AUX-ROSES

TÉL. 661.21.75.

ENCADREUR

Ancienne Élève des Métiers d'Art

GRAVURES ANCIENNES - ENCADREMENTS TOUS STYLES
EX-LIBRIS - OBJETS - CADEAUX

29, rue des écoles - SCEAUX - tel. 702. 63.33

ouvert de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 19 h - fermé le mercredi et samedi après-midi

COMMUNIQUÉS

Un don au musée de l'Île-de-France

Mme André Desguine, dont la générosité à l'égard de notre musée est inépuisable, vient de lui faire don d'un beau brevet sur parchemin, signé du comte d'Eu, et dont voici le texte. On remarquera que le prince n'usait pas du titre de « *baron de Sceaux* » qu'affichait sa mère la duchesse du Maine. **Georges Poisson**

Brevet d'exempt des gardes du gouvernement du Languedoc Pour M. de Termes

Aujourd'hui neuvième jour de mars mil sept cent soixante douze, son altesse sérénissime Monseigneur Louis Charles de Bourbon Comte d'Eü, duc d'Aumale et de Gisors, Prince d'Anet, Comte de Dreux, d'Armainvilliers, de Crécy en Brie, et de Briecomterobert, Commandeur des ordres du roy, Lieutenant général de ses armées, Gouverneur et Lieutenant général pour sa majesté dans ses Provinces du haut et bas Languedoc, Etant au château de Sceaux, désirant gratifier et traiter favorablement le Sr de Termes, monseigneur luy a donné et accordé la charge d'Exempt de ses gardes, pour dorénavant exercer lad. charge pour le Sr de Termes et en jouir aux honneurs, privilèges, prérogatives, et droits qui y appartiennent, et aux gages qui y sont attachés, Tant qu'il plaira à son altesse Sérénissime, laquelle pour témoignage de sa volonté m'a Commandé de luy en expédier le présent Brevet, qu'elle a voulu signer de sa main, et être Contresigné par moy. Secrétaire de ses Commandements, et scellé du sceau de ses armes.

Louis Charles de Bourbon
Par son Altesse Sérénissime
De Mouglan

Sur une lettre de Florian

Informée par M. Georges Poisson, conservateur en chef du musée de l'Île-de-France, du proche passage à Drouot d'une lettre de Florian, la bibliothèque municipale décidait, en accord avec la municipalité, de s'en porter acquéreur lors des enchères et de tenter ainsi de l'obtenir pour le patrimoine de la ville. Ce qui fut réalisé de point en point.

C'est une lettre adressée par notre auteur à sa tante « *la citoyenne administratrice de l'hôpital de Vernon-sur-Seine* », datée de Sceaux l'Unité, 20 floréal 2, c'est-à-dire 9 mai 1794. Dans cette lettre, Florian fait des projets pour l'avenir : il souhaite se faire construire une petite

Nouvelle adresse postale de la mairie

L'adresse postale de la mairie présente désormais sur la dernière ligne un numéro de code spécifique et le nom du bureau distributeur suivi de la mention CEDEX.

Ce code permet de distinguer le courrier des administrations ou des entreprises de celui des particuliers et de l'acheminer dans les meilleurs délais.

En voici le libellé exact :

Monsieur le maire de Sceaux
Hôtel de ville
122, rue Houdan
92331 SCEAUX CEDEX

Formation permanente

Les permanences d'accueil et d'information organisées par le CEFOP (Centre de la Formation Permanente) destinées aux personnes désireuses de suivre les cours dispensés par cet organisme, ont lieu aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan les mercredis de 9 h à 12 h et les jeudis de 14 h à 17 h. Elles sont tenues par Mlle Lenhardt.

Permanence du conciliateur

Mme Lamarche, conciliateur, tiendra des permanences à la mairie les 2^e et 4^e lundis de chaque mois, de 15 h à 17 h.

PERMANENCE DU DÉPUTÉ

M. Georges Le Baill, député de la circonscription, tiendra une permanence au centre socioculturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux, le jeudi 16 décembre 1982, de 17 h à 19 h.

maison à Sceaux d'ici à l'année suivante. En attendant, il y a loué et se trouve « *assez commodément* », surtout qu'il y est « *connu et aimé* ». Pour l'été qui vient, son projet principal est de veiller à l'impression de son « *Don quichotte* ».

Cette lettre est pour nous très mélancolique, qui savons que moins de trois mois plus tard Florian sera arrêté et interné à la prison parisienne de Port-Libre (!) - lisez la maternité de Port-Royal actuellement - d'où il sortira 25 jours plus tard, grâce à Thermidor, brisé. Il mourra le 13 septembre 1794.

Thérèse PILA
Bibliothécaire municipale

Permanences d'Accueil, d'Information et d'Orientation des jeunes de 16/18 ans

Jeunes qui pensez à votre avenir...

Dans le dernier numéro du bulletin municipal, vous avez pu lire que des permanences étaient mises en place à Sceaux :

- le mardi de 10 h à 12 h, au Centre socioculturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux - Tél. 660 51 18 ;
- le mercredi de 15 h à 17 h, à la Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Ecoles - Tél. 350 05 96.

Vous pourrez y rencontrer une personne qui vous donnera toutes les informations dont vous avez besoin sur les possibilités de formation qui vous sont offertes :

- stages d'insertion sociale et professionnelle (pour les jeunes de 16 à 18 ans) ;
- stages d'orientation (pour les jeunes de 16 à 18 ans) ;
- stages de qualification ;
- apprentissage (pour les jeunes de 16 à 20 ans) ;
- contrat « *Emploi formation* » (pour les jeunes de 17 à 26 ans).

Un document présentant en détail chacune de ces formations est à votre disposition à la mairie et dans de nombreux lieux publics.

Cette ouverture de permanence fait partie d'un plan gouvernemental de lutte contre le chômage. Les villes de Sceaux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses ont uni leurs efforts pour vous aider.

Les plus de 18 ans sont maintenant également accueillis dans ces permanences.

POMPES FUNEBRES GÉNÉRALES

71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

A. ORTIN

ANCIENNEMENT GELIN

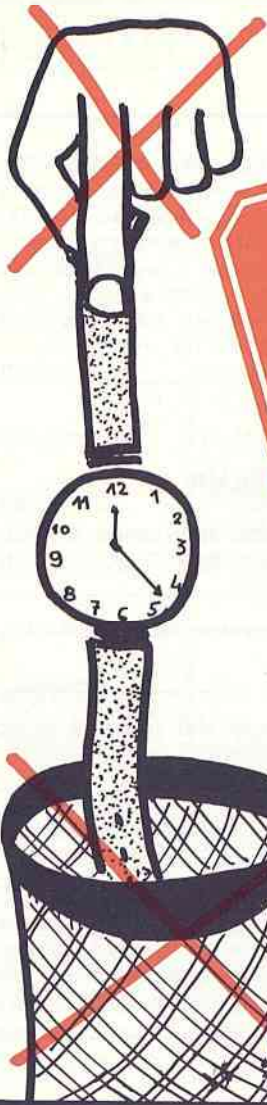
TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION

INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67



**reprise
300 F
de votre
ancienne montre**

pour l'achat
d'une montre

**Ω
OMEGA**

jusqu'au 15 janvier 1983

chez **CHARLES GÉRARD**

horloger - bijoutier



96, rue Houdan - 92330 / SCEAUX - tél. 661 02 14

offre valable dans la limite des stocks disponibles



*Venez
en
vous
promenant*



*vous
choisissez*

*vous payez
300F
à la caisse*



*vous
repartez
les
mains
libres
nous vous
livrons
gratuitement
(jeudi Sam.)
(après midi)*

**UN SERVICE SUR MESURE
seul**

**codec
SERRON** l'assure

**155, rue Houdan,
92330 SCEAUX
TÉL. 661 03 55**

**poissonnerie
AUBIN**



**17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX
tél. 350.08.24**

**AU DOMAINE
ROYAL**

TOUTE L'ALIMENTATION
dépositaire produits Hédiard et Fauchon

L'Océan

**ARRIVAGES DIRECTS
POISSONS ET CRUSTACÉS**

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX

TÉL. 661.02.09

petites annonces

OFFRES D'EMPLOI

Couple, 3 enfants, cherche personne susceptible de garder enfants occasionnellement le soir ou le week-end. Tél. 660 28 00.

Jeune femme cherche une personne douce, aimant les enfants, pour garder une petite fille de 3 ans à la sortie de l'école et le mercredi toute la journée. Tél. 702 20 43 après 19 h.

DEMANDES D'EMPLOI

Étudiant en kinésithérapie, cherche travail de nuit (2 nuits/semaine). Tél. 660 03 84 à partir de 19 h.

Jeune étudiante, 21 ans, sérieuse, possédant permis de conduire, cherche à garder enfant(s), 1 ou 2 jours par semaine ou propose ses services 1 ou 2 jours par semaine pour personnes âgées. Tél. 666 98 45.

Dame garderait enfants, 30 h par semaine environ. Sérieuses références. Tél. 632 30 14.

Jeune femme, 30 ans, cherche emploi aide-comptable, 2^e échelon, de préférence dans la région parisienne. Sérieuse expérience professionnelle. Tél. 350 73 95 après 19 h.

Dame, quarantaine, comptable, très expérimentée cherche, pour raison familiale, situation adjointe chef comptable ou cabinet d'expertise. Tél. 660 66 71 après 18 h.

Etudiants en hôtellerie, titulaires du BEP-CAP restaurant, cuisine, et pâtisserie offrent leurs services pour réceptions, banquets, mariages, cocktails, etc. Tél. 660 29 41, après 18 h.

VENTES

A vendre une cuisinière « Rosières » mixte, four auto-nettoyant. État neuf. Prix 800 F. A vendre également, cause double emploi, moto « Honda Goldwing » 1000 noire P. CYL, porte-bagages, pneus neufs. Bon état. 42 000 km. Prix : 11 000 F (à débattre). Tél. 632 78 07, aux heures de repas et en soirée.

A vendre banquette rustique, 3 places, faisant lit convertible 2 places. Prix : 2500 F, à débattre. A vendre également platine T.D., marque « Thorens »,

très bon état, plus cellule « Shure », plus diamant. Prix : 300 F. A vendre enfin disques 33 tours, état neuf : Bernard Lavilliers « O Gringo » et Trust. Prix : 40 F et 30 F. Tél. 350 96 53.

Vends salle à manger palissandre, néo-moderne (1930) buffet bas, 2 portes, 4 tiroirs, table rectangulaire, 6 chaises. Tél. 702 59 34.

A vendre une collection de porte-clefs avec planche pour les ranger, prix 400 F ; un lot de farces et attrapes, prix 20 F ; un masque de plongée, prix 15 F ; un lot de flammes avec des oblitérations temporaires, prix 30 F ; un lot de timbres oblitérés (français et étrangers). Les prix sont à débattre. Pour tous renseignements, téléphoner au 660 24 56 à partir de 19 h 30.

A vendre, cause double emploi, 5 petits meubles de rangement séjour, chêne clair, excellent état. Prix : 1500 F. Tél. 702 38 25 après 19 h 15.

A vendre une armoire de Touraine sculptée (100 kg) en noyer massif du XVIII^e avec chaise assortie, prix : 15000 F ; une table ronde en ronce de noyer avec rallonge style Henri IV, début 1900, prix : 7000 F ; un bureau d'enfant 2 places ancien, refait neuf, couleur chêne, prix : 650 F ; un ensemble bureau adulte (3 pièces) en cuir noir, neuf, prix : 800 F. Tél. 660 32 07.

A vendre un chevet bibliothèque en pin avec tiroir, prix : 350 F ; 2 vélos enfants, un de 3 ans et un de 6 ans, prix : 150 et 300 F ; un appareil photo « Minolta » waterproof jaune, neuf, prix : 750 F ; un carillon 1900 à réparer, prix : 150 F ; un frigidaire, prix : 400 F ; à vendre également robes de grossesse et divers vêtements bébés (prix à débattre). Tél. 660 32 07.

Vends 2 pneus neige cloutés de 504 Peugeot. Tél. 660 11 65.

A vendre armoire-lit, bois verni style regency, excellent état 160 x 60 x 195 (140 de couchage). Lit escamotable. Prix : 3000 F. Tél. 350 97 45 après 18 h.

A vendre orgue « Bontempi » HF 201, état neuf, très peu servi, prix intéressant. Tél. 350 49 12 après 18 h.

A vendre Hi-Fi ● Platine (TD) « Revox » B 795 ● Platine (TD) « Sansui » FR D35 ● Stéréo Mixer « Phonia » MX 800 ● Réverbération ampli « Sansui » RA 900 (75 W) ● Ampli « Sansui » AU D5 ● Platine cassette « Sansui » D 350M ● Équalizer « Sansui » SE 7 ● Enceintes « Advent » 5002 (150 W) ● Casque AKG K 141 ● Potar 6 lampes « stalc » 3000 M ● 2 col x 3 lampes. Prix : 15000 F. Tél. 702 02 45.

IMMOBILIER

Couple universitaire, cherche appartement ou villa, 5, 6 pièces à Sceaux. Tél. 661 10 37.

A louer chez particulier chambre, douche, WC. Tél. 660 19 20.

Couple d'ingénieurs cherche 4-5 pièces à louer, proximité lycées. Tél. 350 64 07 après 19 h.

Couple retraités calmes et soigneux, cherche location 5 pièces sur Sceaux. Tél. 547 00 56.

A vendre Sceaux Lakanal, appartement 3-4 pièces calme, verdure, grand séjour, 2 chambres, cuisine, bains, WC avec fenêtre. Chauffage radiateurs, balcon, cave. Prix : 530 000 F. Tél. 660 75 64 le soir.

COURS PARTICULIERS

Professeur titulaire d'allemand donne leçons particulières tous niveaux, rattrapage, soutien, textes littéraires. Tél. 660 19 20.

DIVERS

Cherche personne disposée à garder un chien pendant les vacances de Noël. Tél. 661 05 76.

Recherche chatte tigrée et noire sur le dos s'appelant Didine. S'est perdue dans la nuit du 30 octobre au 1^{er} novembre. Tél. 350 84 27 après 19 h.

Cherche chienne caniche moyen pure race, pour saillie pour caniche moyen étalon. Tél. 631 69 62.



office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM = EFFICACITÉ - SÉCURITÉ
153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES
LOCATIONS
CONSTRUCTIONS NEUVES



BOURG-LA-REINE RER

Dans pte résidence sur jardin - Situation privilégiée, gd 3 pces, séj. dble, 1 ch., cuis. avec séchoir, s. de bns fenêtre, chauff. centr. radiat. : 500 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES RER

Tout près du centre et au calme, tt pt imm. 1971 pierre de taille, ascens. interphone, gde allure, très beau 5 pces 108 m² + 12 m², balcon sud-est s/jdins, 2 bns, 2 w.c., cuis. équipée, chauff. centr. radiat., garage inclus : 945 000 F.

CHÂTENAY-MALABRY

Près RER et Sceaux, quartier résidentiel - Superbe imm. 1973 pierre de taille, 3 ét. avec ascens. Luxueux, apt 5 pces + 2 balcons vue et verdure, liv. dble 36 m², cheminée, hall 10 m², cuis. 12 m², 2 ch. 18 et 11 m², s. de bns claire + s. d'eau, 2 dressings + plac. hall et liv. marbre et portes chêne massif - chauff. centr. radiat., garage inclus : 1 050 000 F.

SCEAUX Château

Idéalement situé sur parc près lycée Lakanal et RER Bg-la-Reine, ds pt imm. récent, apt 5 pces très bien présenté, liv. dble 35 m², gde entrée, nbreux plac. cuis. 10 m², 3 ch., s. de bns, park. : 850 000 F.

SCEAUX Lakanal

Quartier privilégié près parc de Sceaux et RER Bg-la-Reine, luxueux apt 114 m² + 20 m² balcons, liv. dble, 3 ch. (13, 13 et 17 m²), s. de bns + s. d'eau, cuis. 9 m² équipée, entrée vestiaire + nbreux plac., chauff. centr. radiat., box inclus : 1 260 000 F.

SCEAUX RER

Très luxueux apt., pt imm. p. de taille 1975, bien situé ds parc, entrée 12 m², marbre et miroirs, réception 45 m², cheminée, balcon sud, vue splendide, 3 ch., cuis. 11 m², équipement raffiné + laverie, 2 s. de bns marbre, 2 w.c., chauff. centr. radiat., park. et garage inclus : 1 800 000 F.

SCEAUX

Près Lakanal, et RER Bourg-la-Reine, quartier résidentiel et calme, belle maison moderne, toit ardoise sur 1 500 m² de parc, séjour en L 60 m², belle cheminée, cuisine équipée chêne, 3 ch., s. de bns + s. d'eau + appartement indépendant, 2 pces confort en rez-de-jardin, s.s.-sol total, chaufferie gaz, garage 3 voitures : 2 500 000 F.

800 m RER BOURG-LA-REINE

Au calme avec esp. verts et gde aire de jeux retirée, près écoles, commerces, résid. moderne très appréciée, 4 pces 82 m² + loggia ouest, séjour + 1 ch. = 30 m², gde entrée, cuis. 11 m² bien équipée, 2 autres ch., gde, s. de bns, dressing et plac., chauff. centr. radiat., park. inclus : 570 000 F.

BOURG-LA-REINE RER

Bel imm. récent 4 ét. avec ascens. interphone, liv. dble, balcon ouest, cuis. laquée 9 m², 1 ch., gd plac., s. de bns claire, entrée 9 m² avec plac., chauff. centr. radiat. : 412 000 F.

FONTENAY-AUX-ROSES M^e Sc. Robinson

Dans secteur calme, très agréable pte résid. 1962, ravalée en 1982, impecc. 5 pces, papiers et peintures refaits à neuf - Séj. dble s/loggia, 3 ch., cuis., s. de bns, tt confort, box fermé + parking : 750 000 F.

service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
DÉCEMBRE		
Dimanche 5.....	Dr BENOUAISH 138, av. du Gal-Leclerc 660 74 87	M. LEBLANC 51, rue de Bagnaux 661 10 59
Dimanche 12.....	Dr BESNARD 74, rue du Lycée 661 02 45	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc .. 350 03 00
Dimanche 19.....	Dr BLANC 81, rue Houdan 661 17 28	Mme GAILLOT 127, rue Houdan 702 77 92
Samedi 25.....	Dr BRIDEY 42-44, rue de Fontenay..... 666 49 15	Mme LAVERDET 106, rue Houdan 661 00 62
Dimanche 26.....	Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan 661 19 93	Mme PHAN-DUYEN 43, rue des Coudrais 702 40 44
JANVIER		
Samedi 1 ^{er}	Dr GALVIN 53, av. Georges-Clemenceau . 702 38 38	Mme THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins... 661 16 12
Dimanche 2.....	Dr LE VAN QUYEN 123/125, rue Houdan..... 350 07 74	M. VARIN 45, rue Houdan 661 00 91

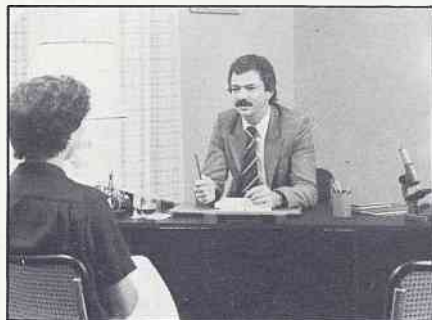
CENTRE 15

Il y a le 12 pour les renseignements, le 13 pour les réclamations, le 17 pour police-secours, le 18 pour les sapeurs-pompiers. Il y a maintenant le 15 pour les urgences médicales...

En cas d'urgence

POLICE-SECOURS	17 350.27.02
POMPIERS	18 702.09.38
CENTRE ANTI-POISONS	205.63.29
SERVICE D'URGENCE MÉDICAL	15 (Centre 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776.25.42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631.69.22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence).....	660.87.82
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence).....	677.47.00
TAXI :	
- Bourg-la-Reine.....	661.00.00
- Montrouge.....	656.94.00
S.N.C.F. (Renseignements).....	261.50.50

LES PROBLÈMES DE CHEVEUX RÉSOLUS GRÂCE À CLAUDE MANCHE



CLAUDE MANCHE EN CONSULTATION

C'est ce que nous a certifié M. Michel Michelot, responsable et animateur d'un groupe de spécialistes du soin des cheveux et de la correction de la calvitie, que nous avons rencontré lors de l'inauguration de l'Institut Hair Leader de M. Manche.

M. Manche est un des partenaires le plus actif du groupe nous disait M. Michelot. Par son esprit curieux, et sa compé-

tence, il a su s'imposer comme étant un des meilleurs spécialistes français de la lutte contre la calvitie. Déjà, de nombreux confrères ont décidé de venir faire un stage à son Institut, pour parfaire leurs connaissances sur les techniques que pratique M. Manche.

Lors de l'inauguration, de nombreuses personnalités étaient présentes ainsi que de nombreux spécialistes et collègues

qui ont levé le verre de la prospérité et de la réussite de M. Manche.

L'Institut est ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30, tous les jours du lundi au vendredi et le samedi de 9 h 30 à 19 h. Une consultation est prévue avant d'entreprendre tout traitement. Son prix est de 80 F. Un rendez-vous est souhaitable.

53-57, bd du Maréchal-Joffre,
RN 20, Bourg-la-Reine,
664.47.60



**L. POUZADOUX J.-P. BEAUHAIRE
DÉCORATEURS A.E.E.B.**

137, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 660.03.94

canapés, bibliothèques
tapisserie, tenture murale

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

à Sceaux, du 1^{er} au 31 décembre

1 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « *Le roi et l'oiseau* », film de Paul Grimault.

1, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 - 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « *Vaudeville* », pièces de théâtre mises en scène par Jean-Michel Rabeux.

2 - 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « *Vaudeville* », pièces de théâtre mises en scène par Jean-Michel Rabeux (séance scolaire).

2 - 21 h, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) : conférence de Mme Renée Lemaître sur le thème : « *Balzac et Latouche à Châtenay, une amitié littéraire* », organisée par « Les Amis de Sceaux ».

3 - 18 h, à la MJC (21, rue des Écoles) : projection de courts métrages dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

6 - 14 h, à la MJC : atelier couture, broderie, tricot, crochet animé par Sceaux-Accueil.

7 - 18 h, à la MJC : projection de courts métrages dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

7 - 20 h 45, à l'ancienne mairie : « *Trois lettres jamais remises* », film de Kaneto Shindo projeté dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

7 - 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « *Cabaret* », film de Bob Fosse.

8 - 14 h 30, au foyer Renaudin (4, rue Marguerite-Renaudin) : Documentaires et courts métrages, projetés dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

8 - 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « *Voyage au centre de la terre* », film d'Henri Levin.

8 - 20 h 45, à l'ancienne mairie : « *Les femmes dans la résistance* », conférence de Mme Marie Granet, organisée par la SIEP (Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux).

9 - 20 h 45, à l'ancienne mairie : « *Le succès japonais, ses raisons, ses problèmes* », conférence de M. Guillain organisée dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

10 - 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « *Vaudeville* », pièces de théâtre mises en scène par Jean-Michel Rabeux (séance scolaire).

11 - 15 h, au CAC « Les Gémeaux » : rencontre-débat sur le thème « *Un répertoire pour le théâtre.* »

12 - 17 h 15, à l'ancienne mairie : concert de musique contemporaine sous la direction de Michel Vigneau, directeur du conservatoire de Bourg-La-Reine/Sceaux, avec l'atelier-musique de Ville-d'Avray sous la direction de J.-L. Petit.

13 - 14 h, au Centre socioculturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) : démonstration de cuisine organisée par Sceaux-Accueil.

14 - 20 h 45, à la MJC : « *Fleur d'Équinoxe* », film de Yasujiro Ozu, projeté dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

15 - 14 h 30, au foyer Renaudin : Courts métrages et documentaires projetés dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

15 - 14 h 30 et 18 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « *Rosi et la grande ville* », film de Gloria Behrens.

16 - de 16 h à 18 h, aux baraquements (95, rue Houdan) : atelier confection de bouquets, animé par Sceaux-Accueil. (Inscriptions : Tél. 350 77 61).

16 - 20 h 45, à l'ancienne mairie : « *Façon de penser des Japonais* », conférence de M. Kobori, organisée dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

17 - 18 h, à la MJC : Courts métrages projetés dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

19 - 16 h, au CAC « Les Gémeaux » : « *Vaudeville* », pièces de théâtre mises en scène par Jean-Michel Rabeux (dernière).

21 - 20 h 45, à l'ancienne mairie : « *Les chemins de la liberté* », film de Masahiro Shinoda, projeté dans le cadre des semaines franco-japonaises de la MJC.

21 - 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « *Rosi et la grande ville* », film de Gloria Behrens.

Expositions

● **A l'ancienne mairie** (68, rue Houdan), du 11 au 13 décembre : « *Les santons de provence* », exposition présentée par l'association des Méridionaux de Sceaux. Heures d'ouverture : samedi 11, de 15 h à 20 h ; dimanche 12, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 20 h ; lundi 13, de 15 h à 20 h.

● **A la Maison des Jeunes et de la Culture**, du 1^{er} au 21 décembre : exposition franco-japonaise.

Heures d'ouverture : tous les jours de 9 h à 22 h sauf le dimanche ; le samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

LA CHAUSSERIE DESHAYS

place de l'église
SCEAUX

« chausse
la famille »

mêmes magasins à :
ANTONY · CHÂTENAY
CHÂTILLON
GARE St. LAZARE
GARE DU NORD

GEP

OBLIGATION
Dessus croûte velours
col fourrure synthétique et
intérieur doublé flanelle
248 F* du 35 au 41.

ORESTE
Dessus cuir pleine fleur
tige synthétique
238 F* du 35 au 41

* PRIX MAXIMUM